

Řada Invacare® Stream

cs Elektrický invalidní vozík
Návod k obsluze



Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

© 2020 Invacare Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk, vytváření kopií nebo úpravy, ať celého dokumentu, nebo jen jeho částí, jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly ™ a ®. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare či její přidružené společnosti.

Making Life's Experiences Possible je registrovaná ochranná známka v USA.

BraunAbility je registrovaná ochranná známka společnosti BraunAbility.

Obsah

| | |
|--|-----------|
| 1 Všeobecně | 5 |
| 1.1 Úvod | 5 |
| 1.2 Symboly použité v tomto návodu | 5 |
| 1.3 Soulad s předpisy | 6 |
| 1.3.1 Příslušné produktové normy | 6 |
| 1.4 Použitelnost | 6 |
| 1.5 Informace o záruce | 7 |
| 1.6 Životnost | 7 |
| 1.7 Omezení ručení | 7 |
| 2 Bezpečnost | 8 |
| 2.1 Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti | 8 |
| 2.2 Bezpečnostní informace o elektrickém systému | 11 |
| 2.3 Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti | 13 |
| 2.4 Bezpečnostní informace o řízení a režimu volnoběhu | 14 |
| 2.5 Bezpečnostní informace se zřetelem k péči a údržbě | 16 |
| 2.6 Bezpečnostní informace týkající se změn a úprav invalidního vozíku | 17 |
| 3 Přehled produktu | 20 |
| 3.1 Účel použití | 20 |
| 3.2 Indikace použití | 20 |
| 3.3 Klasifikace typů | 20 |
| 3.4 Štítky na výrobku | 20 |
| 3.5 Hlavní součásti invalidního vozíku | 22 |
| 3.6 Uživatelské vstupy | 22 |
| 4 Příslušenství | 23 |
| 4.1 Poziční pásy | 23 |
| 4.1.1 Typy pásů pro zajištění polohy | 23 |
| 4.1.2 Správné nastavení pozičního pásu | 23 |
| 4.2 Použití držáku na hůl | 24 |

| | |
|---|-----------|
| 5 Nastavení | 25 |
| 5.1 Všeobecné informace týkající se nastavení | 25 |
| 5.2 Možnost nastavení dálkového ovladače | 26 |
| 5.2.1 Přizpůsobení dálkového ovladače délce paže uživatele | 27 |
| 5.2.2 Nastavení výšky dálkového ovladače (pouze otočné držáky dálkového ovladače) | 27 |
| 5.2.3 Otočení dálkového ovladače ke straně | 28 |
| 5.3 Nastavení výšky opěrek rukou | 28 |
| 5.4 Nastavení šířky opěrky rukou | 28 |
| 5.5 Nastavení úhlu/výšky sedadla | 29 |
| 5.5.1 Ruční nastavení pomocí děrovaných desek | 29 |
| 5.6 Nastavení opěradla | 31 |
| 5.6.1 Nastavení úhlu opěradla pomocí děrované desky | 31 |
| 5.7 Nastavení opěrky hlavy Rea | 31 |
| 5.7.1 Nastavení polohy opěrky hlavy nebo opěrky krku Rea | 31 |
| 5.7.2 Nastavení výšky opěrky hlavy nebo opěrky krku Rea | 32 |
| 5.8 Nastavení/demontáž podnosu | 32 |
| 5.8.1 Nastavení podnosu na stranu | 33 |
| 5.8.2 Úprava hloubky podnosu / odstranění podnosu | 33 |
| 5.8.3 Otočení podnosu ke straně | 33 |
| 5.9 Standardní 80° podnožka (typ Stream) | 33 |
| 5.9.1 Otočení opěrek nohou směrem ven a demontáž | 33 |
| 5.9.2 Nastavení délky | 34 |
| 5.10 Standardní 80° opěrka nohou | 34 |
| 5.10.1 Naklonění a/nebo odstranění opěrek nohou (standardní 80° opěrka nohou) | 34 |
| 5.10.2 Úprava délky (standardní 80° opěrka nohou) | 35 |
| 5.11 Opěrka nohou s ručně nastavitelnou výškou | 35 |
| 5.11.1 Naklonění a/nebo sejmutí opěrek nohou (ručně nastavitelná výška) | 35 |
| 5.11.2 Nastavení úhlu opěrky nohou (ručně nastavitelná výška) | 36 |

| | | | | | |
|------------------------------------|--|----|-------------------------------------|---|----|
| 5.11.3 | Nastavení délky opěrky nohou (ručně nastavitelná výška) | 36 | 8 Přesun | 49 | |
| 5.11.4 | Nastavení hloubky lýtkové opěrky (ručně nastavitelná výška) | 37 | 8.1 | Obecné informace o přepravě | 49 |
| 5.11.5 | Nastavení výšky lýtkové opěrky (ručně nastavitelná výška) | 37 | 8.2 | Přemísťování invalidního vozíku do vozidla | 49 |
| 6 Použití | 38 | | 8.3 | Použití invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle | 50 |
| 6.1 | Jízda | 38 | 8.3.1 | Upoutání invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle | 52 |
| 6.2 | Před první jízdou | 38 | 8.3.2 | Zajištění uživatele na invalidním vozíku | 53 |
| 6.3 | Parkování a zastavení | 38 | 8.4 | Přeprava invalidního vozíku bez osoby v sedadle | 54 |
| 6.4 | Nasedání a vysedání z invalidního vozíku | 38 | 9 Údržba | 56 | |
| 6.4.1 | Demontáž opěrek rukou Standard k umožnění přemístění uživatele do strany | 38 | 9.1 | Údržba – úvod | 56 |
| 6.4.2 | Informace o nastupování a vystupování | 39 | 9.2 | Kontroly | 56 |
| 6.5 | Překonávání překážek | 40 | 9.2.1 | Před každým použitím invalidního vozíku | 56 |
| 6.5.1 | Maximální výška překážky | 40 | 9.2.2 | Týdně | 57 |
| 6.5.2 | Bezpečnostní informace o překonávání překážek | 40 | 9.2.3 | Měsíčně | 57 |
| 6.5.3 | Správný způsob překonání překážky | 40 | 9.3 | Kola a pneumatiky | 58 |
| 6.6 | Jízda do svahu a ze svahu | 41 | 9.4 | Krátkodobé uskladnění | 59 |
| 6.7 | Použití na veřejných komunikacích | 42 | 9.5 | Dlouhodobé uskladnění | 59 |
| 6.8 | Tlačení invalidního vozíku v režimu volnoběhu | 42 | 9.6 | Čištění a dezinfekce | 59 |
| 6.8.1 | Odpojení motorů | 42 | 9.6.1 | Obecné bezpečnostní informace | 59 |
| 7 Ovládací systém | 44 | | 9.6.2 | Intervaly čištění | 60 |
| 7.1 | Ochrana ovládacího systému | 44 | 9.6.3 | Čištění | 60 |
| 7.2 | Baterie | 44 | 9.6.4 | Dezinfekce | 61 |
| 7.2.1 | Všeobecné informace týkající se nabíjení | 44 | 10 Po použití | 62 | |
| 7.2.2 | Všeobecné pokyny k nabíjení | 44 | 10.1 | Repase | 62 |
| 7.2.3 | Nabíjení baterií | 45 | 10.2 | Likvidace | 62 |
| 7.2.4 | Odpojení invalidního vozíku po nabití | 46 | 11 Technické Údaje | 63 | |
| 7.2.5 | Skladování a údržba | 46 | 11.1 | Technické údaje | 63 |
| 7.2.6 | Pokyny k použití baterií | 46 | 12 Servis | 68 | |
| 7.2.7 | Přeprava baterií | 47 | 12.1 | Provedené kontroly | 68 |
| 7.2.8 | Všeobecné pokyny k manipulaci s bateriemi | 47 | | | |
| 7.2.9 | Správné zacházení s poškozenými bateriemi | 47 | | | |

1 Všeobecně

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci.

Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace produktu bez dalšího upozornění.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o její nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Další informace o výrobku, např. bezpečnostní údaje o výrobku, informace o stažení výrobků apod., vám poskytne prodejce nebo zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto návodu

V tomto návodu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo úmrtí.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



DŮLEŽITÉ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít ke škodám na majetku.



Tipy

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.



Nástroje

Označuje potřebné nástroje, součásti a položky, které jsou nutné k provedení určité pracovní činnosti.

1.3 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1. Datum uvedení tohoto výrobku na trh je uvedeno v prohlášení o shodě CE.

Neustále se snažíme snižovat svůj dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

Dodržujeme požadavky platných předpisů OEEZ a RoHS o ochraně životního prostředí.

1.3.1 Příslušné produktové normy

Tento výrobek úspěšně prošel testováním podle normy ČSN EN 12184 (Elektricky poháněné vozíky pro osoby se zdravotním postižením, skútry a jejich nabíječe) a všech souvisejících předpisů.

Pokud je výrobek vybaven odpovídajícím systémem osvětlení, je vhodný k použití na veřejných komunikacích.

Další informace o aktuálně platných normách a předpisech vám poskytne příslušný zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.4 Použitelnost

Invalidní vozík používejte pouze tehdy, je-li v bezvadném provozním stavu. V opačném případě můžete ohrozit sebe nebo ostatní.

Následující seznam není úplný. Jeho účelem je poukázat na některé situace, které by mohly ovlivnit použitelnost invalidního vozíku.

V určitých situacích je nutné ihned přestat invalidní vozík používat. Jiné situace umožňují použít invalidní vozík pouze k přepravě k dodavateli.

Ihned přestaňte invalidní vozík používat, pokud dojde k omezení jeho použitelnosti v důsledku některé z následujících závad:

- neočekávané chování při jízdě;
- selhání brzd.

Pokud dojde k omezení použitelnosti invalidního vozíku v důsledku některé z následujících závad, je nutné ihned kontaktovat autorizovaného dodavatele výrobků Invacare:

- selhání nebo porucha osvětlovacího systému (je-li součástí vybavení);
- vypadávání reflektorů;
- opotřebení vzorku nebo nedostatečný tlak v pneumatikách;
- poškozené opěrky rukou (např. roztržené čalounění);
- poškozené držáky opěrek nohou (např. chybějící nebo roztržené pásy přes paty);
- poškozený poziční pás;
- poškozený joystick (nelze jej přemístit do neutrální polohy);
- kabely, které jsou poškozené, zalomené, přiskřípnuté nebo se uvolnily ze svého upevnění;
- prokluzování invalidního vozíku při brzdění;
- táhnutí invalidního vozíku při jízdě do strany;
- výskyt neobvyklých zvuků.

Prodejce rovněž kontaktujte vždy, když máte pocit, že invalidní vozík nefunguje správně.

1.5 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamacie lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.6 Životnost

Náš podnik předpokládá 5letou životnost tohoto produktu, pokud budete produkt používat k určenému účelu a realizovat zadání platná pro údržbu a servis. Tato životnost může být dokonce i překročena, budete-li výrobek správně používat a manipulovat s ním, provádět jeho údržbu a ošetřování, podle dalšího vývoje vědy a techniky neexistují žádné technické meze. Životnost se ale také může výrazně zkrátit při používání v extrémních podmínkách a při neodborném používání. Proto životnost, kterou uvádí náš podnik, nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

1.7 Omezení ručení

Společnost Invacare nenese žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,

- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud na čalounění sedadla upadne zapálená cigareta, hrozí riziko požáru, který může vést k poškození, závažnému úrazu nebo úmrtí. Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí v důsledku takových požárů a vznikajících zplodin jsou vystaveni zejména uživatelé invalidního vozíku, protože nemusí být schopni invalidní vozík opustit.

- Při používání tohoto invalidního vozíku **NEKUŘTE.**



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu, poškození nebo úmrtí

Nesprávné provádění kontroly nebo údržby může vést k úrazu poškození nebo úmrtí způsobenému požitím nebo vdechnutím součástí či materiálů.

- V blízkosti dětí, domácích zvířat či osob s tělesným/mentálním postižením je vyžadován neustálý dohled.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Budou-li použité kabely vedeny nesprávným způsobem, hrozí nebezpečí zakopnutí, zachycení či uškrcení, což může vést k úmrtí, závažnému úrazu nebo poškození.

- Zajistěte, aby byly všechny kabely správně vedeny a zajištěny.
- Ověřte, že z invalidního vozíku netrčí smyčky přebytečného kabelu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo poškození

Nesprávné použití tohoto výrobku může vést k úrazu nebo poškození.

- Nejsou-li pro vás varování, upozornění nebo pokyny srozumitelné, obraťte se před použitím produktu na zdravotníka, dodavatele nebo odborného technika.
- Tento výrobek ani žádné dostupné volitelné vybavení používejte teprve tehdy, až se důkladně obeznámíte s tímto návodem a s veškerými dodatečnými instruktážními podklady, a to uživatelskou příručkou, servisní příručkou nebo pokyny dodávanými spolu s tímto výrobkem nebo s volitelným vybavením.

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí poranění v případě ovlivnění způsobilosti uživatele vozíku k jízdě léky nebo alkoholem

- Nikdy nejezděte na invalidním vozíku, jste-li pod vlivem léků nebo alkoholu. Je-li to nutné, musí být invalidní vozík ovládán asistentem, který je k tomu fyzicky a duševně způsobilý.

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí poškození nebo poranění v případě nechtěného uvedení invalidního vozíku do pohybu

- Před nasednutím, vysednutím nebo manipulací s objemnými předměty invalidní vozík vypněte.
- Když je pohon odpojený, je brzda motoru deaktivovaná. Z tohoto důvodu je tlačení invalidního vozíku asistentem doporučeno pouze na rovném povrchu, nikdy však na svahu. Nikdy nenechávejte invalidní vozík na svahu s odpojenými motory. Po ručním tlačení invalidního vozíku vždy motory opět co nejdříve zapojte (viz část Tlačení invalidního vozíku v režimu volnoběhu).

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí poranění při vypnutí invalidního vozíku v pohybu, např. stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT nebo odpojením kabelu, když vozík náhle a prudce zastaví

- Jste-li v nouzové situaci donuceni brzdit, postačí, když uvolníte joystick a necháte invalidní vozík, aby se zastavil (další informace naleznete v uživatelské příručce dálkového ovladače).

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí poranění při přemísťování invalidního vozíku se sedícím uživatelem do vozidla pro potřeby přepravy

- Vždy je vhodné přemístit do vozidla prázdný invalidní vozík.
- Pokud je nutné invalidním vozíkem najet na nájezd se sedícím uživatelem, ujistěte se, že náklon nájezdu nepřesahuje projektovaný sklon (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*).
- Pokud je při nakládání nutné invalidním vozíkem najet na nájezd s větším než projektovaným sklonem (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*), je třeba použít naviják. Asistent tak může bezpečně kontrolovat situaci a pomáhat při nakládání.
- Rovněž je možné použít plošinový výtah. Ujistěte se, že celková hmotnost invalidního vozíku i s uživatelem nepřekračuje maximální hmotnost, která je u použitého plošinového výtahu nebo navijáku povolena.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

- Neposunujte se na sedadle dopředu, nenaklánějte se dopředu mezi kolena ani se nenaklánějte dozadu přes horní okraj opěradla, např. pokud se natahujete pro nějaký předmět.
- Pokud je nainstalován pás pro zajištění polohy těla, je nutné jej správně nastavit a používat při každém použití invalidního vozíku.
- Při přemísťování na jiné sedadlo umístěte invalidní vozík co nejbližší k tomuto sedadlu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo poškození

- Uskladnění nebo používání invalidního vozíku v blízkosti otevřeného ohně nebo hořlavých látek může vést k závažnému úrazu nebo poškození.
- Invalidní vozík neuskładňujte ani nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění při překročení maximální přípustné nosnosti

- Nepřekračujte maximální přípustnou nosnost (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*).
- Vozík je určen pouze k použití jednou osobou, jejíž maximální hmotnost nepřekračuje maximální přípustnou nosnost zařízení. Vozík se nesmí používat k přepravě více než jedné osoby.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění v případě nesprávného zvedání nebo pokládání těžkých součástí

- Při údržbě, opravách nebo zvedání součástí vozíku zohledněte hmotnost jednotlivých součástí, především baterií. Při zvedání těžkých předmětů vždy zaujměte správný postoj a podle potřeby požádejte o pomoc.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění pohyblivými součástmi

- Dejte pozor, aby nedošlo k poranění pohyblivými součástmi invalidního vozíku, jako jsou kola nebo moduly zvedáku (je-li jimi vozík vybaven), zejména v případě, když se v okolí vozíku nacházejí děti.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění horkými povrchy

- Nenechávejte vozík dlouhodobě na přímém slunci. Kovové součásti a plochy, jako jsou sedadla a opěrky rukou, se mohou značně zahřát.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí požáru nebo poruchy při připojení elektrických zařízení**

– Nepřipojujte k vozíku žádná elektrická zařízení, která společnost Invacare neschválila k použití pro tento účel. O provedení všech elektrických instalací požádejte autorizovaného dodavatele výrobků Invacare.

2.2 Bezpečnostní informace o elektrickém systému**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poškození, či dokonce vážného nebo smrtelného zranění**

Při nesprávném použití invalidního vozíku může dojít ke vzniku kouře, jiskření nebo požáru. V důsledku požáru může dojít k poškození, či dokonce vážnému nebo smrtelnému zranění.

- NEPOUŽÍVEJTE invalidní vozík k jiným než stanoveným účelům.
- Pokud dojde ke vzniku kouře, jiskření nebo požáru invalidního vozíku, OKAMŽITĚ vozík přestaňte používat a vyhledejte servis.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí vzniku požáru**

Zapnutá světla se zahřívají. Pokud je přikryjete tkaninami, například oblečením, hrozí nebezpečí vzplanutí těchto tkanin.

– Systém osvětlení NIKDY nepřikrývejte tkaninami.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úmrtí, závažného poranění nebo poškození při převážení společně s kyslíkovými systémy**

Textilie a jiné materiály, které jinak nejsou hořlavé, se na kyslíkem obohaceném vzduchu snadno vznítí a hoří s vyšší intenzitou.

– Každý den kontrolujte těsnost kyslíkového potrubí od válce až po místo podání a chraňte je před elektrickými jiskrami a hořlavinami.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění nebo poškození v důsledku zkratu**

Kolíky konektorů kabelů připojených k napájecímu modulu mohou zůstat pod napětím i po vypnutí systému.

- Kabely, jejichž kolíky jsou pod napětím, by měly být připojeny, upoutány nebo zakryty (nevodivými materiály) tak, aby nemohlo dojít k jejich kontaktu s osobami nebo s materiály, které by mohly způsobit elektrický zkrat.
- Pokud je třeba odpojit kabely s kolíky pod proudem, například při odpojování sběrnicového kabelu od dálkového ovladače, z bezpečnostních důvodů nezapomeňte příslušné kolíky zakrýt nevodivým materiálem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Koroze elektrických součástí způsobená vystavením vlivu vody nebo jiných kapalin může mít za následek poškození, závažný úraz nebo úmrtí.

- Maximálně omezte možnosti vystavení elektrických součástí vlivu vody a dalších kapalin.
- Elektrické součásti poškozené korozí je **NUTNÉ** okamžitě vyměnit.
- Invalidní vozíky, které jsou často vystavovány vlivu vody/kapalin, mohou vyžadovat častější výměnu elektrických součástí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud se těmito varováními nebudete řídit, hrozí riziko elektrického zkratu, který může vést k poškození elektrického systému, závažnému úrazu nebo úmrtí.

- **KLADNÝ (+) ČERVENÝ** kabel baterie **MUSÍ** být připojen ke **KLADNÉ (+)** svorce baterie (baterií). **ZÁPORNÝ (-) ČERNÝ** kabel baterie **MUSÍ** být připojen k **ZÁPORNÉ (-)** svorce baterie (baterií).
- Dávejte pozor, aby **NIKDY** nedošlo ke styku nářadí nebo kabelů baterie s **OBĚMA** svorkami najednou. Mohlo by dojít k elektrickému zkratu a poškození nebo závažnému úrazu.
- Na kladné a záporné svorky baterie nainstalujte krytky.
- Pokud dojde k poškození izolace kabelů, okamžitě kabely vyměňte.
- **NEDEMONTUJTE** pojistku nebo montážní prvky z upevňovacího šroubu **KLADNÉHO (+)** červeného kabelu baterie.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Úraz elektrickým proudem může způsobit závažný úraz nebo úmrtí

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, ověřte, že zástrčka a kabel nejsou poškozené a vodiče nejsou roztřepené. Poškozené kabely a roztřepené vodiče okamžitě vyměňte.



Riziko poškození invalidního vozíku

- Závada elektrického systému může vést k neočekávanému chování, jako je trvale rozsvícené osvětlení, nefunkční osvětlení nebo hluk vycházející z magnetických brzd.
- Dojde-li k závadě, vypněte a znovu zapněte dálkový ovladač.
 - Pokud závada přetrvává, odpojte nebo odeberte zdroj napájení. V závislosti na modelu invalidního vozíku můžete baterie odebrat nebo odpojit od napájecího modulu. Pokud si nejste jisti, který kabel odpojit, obraťte se na dodavatele.
 - Ve všech případech se obraťte na dodavatele.

2.3 Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti

Toto výrobky bylo úspěšně testováno z hlediska elektromagnetické interference (EMI) podle mezinárodních norem. Elektromagnetická pole, vytvářená např. rozhlasovými a televizními vysílači a mobilními telefony, však mohou ovlivnit funkci elektrických vozidel. Elektronika použitá v našich elektrických vozidlech může být rovněž příčinou slabého elektromagnetického rušení, které je ale nižší než zákonem stanovené mezní hodnoty. Dodržujte proto prosím následující pokyny:



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí chybné funkce v důsledku elektromagnetického záření

- Nepoužívejte žádné přenosné vysílače nebo komunikační přístroje (např. vysílačky nebo mobilní telefony), popř. tyto přístroje nezapínejte, když je vozidlo zapnuté.
- Vyhýbejte se přiblížení k silným rozhlasovým nebo televizním vysílačům.
- V případě nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. při jeho odbrzdění, vozidlo vypněte.
- Připojování elektrického příslušenství a jiných komponentů nebo úpravy vozidla mohou způsobit jeho náchylnost k poruchám způsobeným elektromagnetickým zářením / rušením. Mějte na paměti, že neexistuje žádná skutečně bezpečná metoda, kterou by bylo možno zjistit účinek těchto úprav na poruchovost vozidla.
- Všechny případy nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. uvolnění elektrických brzd, ohlaste výrobci vozidla.

2.4 Bezpečnostní informace o řízení a režimu volnoběhu



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Porucha joysticku může vést k tomu, že se invalidní vozík stane neovladatelným / ztratí stabilitu, což může mít za následek poškození, závažný úraz nebo úmrtí.

- Pokud se vozík stane neovladatelným / ztratí stabilitu, okamžitě jej přestaňte používat a obraťte se na kvalifikovaného technika.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění v případě převrácení vozíku

- Jízda do svahu a ze svahu je možná pouze v případě, že sklon takového svahu není větší než projektovaný (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*).
- Před jízdou do svahu vždy vraťte opěradlo sedadla a náklon sedadla do vzpřímené polohy. Před jízdou ze svahu doporučujeme opěradlo sedadla a náklon sedadla (pokud je namontován) sklonit mírně dozadu.
- Po svazích vždy jezděte maximálně 2/3 nejvyšší rychlosti. Vyhýbejte se prudkému brzdění nebo zrychlování.
- Je-li to možné, vyhýbejte se jízdě na vlhkém, kluzkém, zledovatělém či mastném povrchu (například na sněhu, štěrku, ledu apod.), kde hrozí ztráta kontroly nad vozíkem, a to

především na svahu. Do této kategorie se mohou počítat také některé lakované nebo jinak ošetřené dřevěné povrchy. Nelze-li se jízdě po takovém povrchu vyhnout, jedte pomalu a s nejvyšší opatrností.

- Nikdy se nesnažte překonat překážku, pokud vyjždíte do svahu nebo jej sjíždíte.
- Nikdy se s invalidním vozíkem nepokoušejte jezdit do schodů nebo ze schodů.
- Při překonávání překážek vždy ověřte maximální výšku překážky (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63* a informace o překonávání překážek v části 6.5 *Překonávání překážek, strana 40*).
- Pokud je invalidní vozík v pohybu, nepřesouvejte těžiště, neprovádějte prudké pohyby joystickem ani neměňte náhle směr.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění v případě převrácení vozíku (pokračování)

- Vozík se nesmí používat k přepravě více než jedné osoby.
- Nepřekračujte maximální celkovou přípustnou nosnost a maximální zatížení na nápravu (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*).
- Uvědomte si, že pokud během jízdy změníte režim jízdy, bude invalidní vozík brzdit nebo zrychlovat.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poškození nebo závažného úrazu**

Nesprávné umístění při naklonění nebo ohnutí může vést k převrácení invalidního vozíku a mít za následek poškození nebo závažný úraz.

- Chcete-li zajistit stabilitu a správné fungování invalidního vozíku, je nutné za všech okolností správným způsobem udržovat rovnováhu. Elektrický invalidní vozík byl navržen tak, aby zůstal vzpřímený a poskytoval vám stabilitu potřebnou pro běžné denní činnosti, dokud **NEPŘEKONÁTE** jeho těžiště.
- **NENAKLÁNĚJTE** se dopředu z invalidního vozíku do vzdálenosti větší než je délka opěrek rukou.
- **NEPOKOUŠEJTE** se dosáhnout na předměty, pokud se při tom musíte posunout na sedadle dopředu, nebo zvednout předměty ze země tak, že se budete natahovat mezi kolena směrem dolů.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poruchy v důsledku nepříznivých povětrnostních podmínek, např. extrémního chladu, v izolovaném prostoru**

- Jste-li uživatel s těžce omezenou schopností pohybu a orientace, **NEDOPORUČUJEME** v případě nepříznivých povětrnostních podmínek vyrážet na cestu bez doprovodu asistenta.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění v důsledku sklouznutí nohy z podnožky a zachycení pod pohybujícím se invalidním vozíkem**

- Před zahájením jízdy s invalidním vozíkem se vždy ujistěte, že jsou vaše nohy rovně a bezpečně umístěny na stupátkách a že obě opěrky nohou jsou řádně zajištěny na místě.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poškození nebo závažného úrazu**

Při jízdě s invalidním vozíkem se světlou výškou mezi stupátkem a zemí/podlahou, která je menší než 76 mm, může dojít k závažnému poranění nebo poškození majetku.

- Mezi spodní stranou stupátka a zemí/podlahou **VŽDY** musí být volný prostor o výšce alespoň 76 mm, aby se invalidní vozík mohl bezpečně pohybovat. V případě potřeby nastavte požadovanou světlou výšku vozíku změnou výškového nastavení stupátek.
- Pokud se invalidní vozík po nastavení výšky stupátek bude naklánět dopředu a stupátka se za jízdy budou dotýkat země, požádejte prodejce o prohlídku, a je-li to možné, vozík nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění v případě srážky s překážkou při projíždění úzkými průchody, např. dveřmi či vchodem

– Úzkými průchody projíždějte s nejnižším jízdním režimem a s maximální opatrností.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Pokud je váš invalidní vozík vybaven stavitelnými opěrkami nohou, hrozí při jízdě se zvednutými opěrkami nohou riziko poranění osob a poškození invalidního vozíku.

– Chcete-li zabránit nežádoucímu posunutí těžiště invalidního vozíku dopředu (zvláště při jízdě ze svahu) a možnému poškození invalidního vozíku, musí být při běžné jízdě stavitelné opěrky nohou vždy spuštěné.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zařízení proti převrácení (stabilizátory) fungují pouze na pevném povrchu. Na měkkém povrchu, jako je trávník, sníh nebo bláto, se proboří do půdy, pokud se o ně vozík opírá. V takovém případě ztrácí na funkčnosti a vozík se může převrátit.

– Po měkkém podkladu se pohybujte jen s maximální opatrností, zejména při jízdě do svahu a ze svahu. Věnujte vyšší pozornost stabilitě vozíku, aby nedošlo k jeho převrácení.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu nebo poškození

Při jízdě s invalidním vozíkem po venku nebo v prostorách s horším osvětlením může dojít k poranění nebo škodám. Při jízdě s invalidním vozíkem v blízkosti motorových vozidel může dojít k poranění nebo škodám.

- S invalidním vozíkem **NEJEZDĚTE** po silnicích, ulicích nebo dálnicích.
- Při jízdě s invalidním vozíkem po venku za noci nebo v prostorách s horším osvětlením buďte obezřetní.
- Při jízdě s invalidním vozíkem **VŽDY** dávejte pozor na motorová vozidla.

2.5 Bezpečnostní informace se zřetelem k péči a údržbě



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Nesprávné opravy nebo servisní úkony provedené na tomto vozíku uživateli, pečovateli nebo nekvalifikovanými technikami mohou mít za následek poškození, či dokonce vážný nebo smrtelný úraz.

- **NEPROVÁDĚJTE** postupy údržby, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití. Takové opravy a servisní úkony smí provádět **POUZE** kvalifikovaný technik. Obráťte se na dodavatele nebo technika společnosti Invacare.

**UPOZORNĚNÍ!**

V případě nedostatečné údržby hrozí nebezpečí nehody a zneplatnění záruky.

- Z důvodu bezpečnosti a předcházení nehodám, které mohou vzniknout v důsledku zanedbané kontroly opotřebení, je důležité při běžných provozních podmínkách provádět roční kontroly (viz rozvrh kontrol uvedený v servisních pokynech).
- V případě ztížených provozních podmínek, jako je každodenní jízda na strmých svazích, a při použití ve zdravotnictví s častým střídáním uživatelů vozíku je vhodné provádět průběžné kontroly brzd, příslušenství a podvozku.
- Pokud má být vozík používán na veřejných komunikacích, je řidič zodpovědný za to, že je invalidní vozík v dobrém provozním stavu. Nedostatečné zajištění nebo zanedbání péče a údržby vozíku bude mít za následek omezení odpovědnosti výrobce.

2.6 Bezpečnostní informace týkající se změn a úprav invalidního vozíku

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí poškození nebo závažného úrazu

Použití nesprávných nebo nevhodných náhradních (servisních) dílů může vést k úrazu nebo poškození.

- Náhradní díly MUSÍ odpovídat originálním dílům společnosti Invacare.
- Při objednání náhradních dílů vždy uvádějte sériové číslo invalidního vozíku.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nebezpečí úrazu a poškození invalidního vozíku v důsledku použití neschválených součástí a příslušenství

Sedací systémy, doplňky a příslušenství, které neprošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem, mohou ovlivnit stabilitu a zvýšit riziko převrácení.

- Používejte pouze sedací systémy, doplňky a příslušenství, které prošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu a poškození invalidního vozíku v důsledku použití neschválených součástek a příslušenství

Sedací systémy, které neprošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem, za určitých okolností nespĺňují platné normy, mohou mít vyšší hořlavost a mohou zvyšovat riziko podráždění pokožky.

- Používejte pouze sedací systémy, které prošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem.

Elektrické a elektronické součástky, které neprošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem, mohou zvýšit nebezpečí požáru a elektromagnetického rušení.

- Používejte pouze elektrické a elektronické součástky, které prošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem.

Baterie, které neprošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem, mohou způsobit poleptání.

- Používejte pouze baterie, které prošly schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu a poškození invalidního vozíku v důsledku použití neschválených opěradel

Dodatečně namontované opěradlo, které neprošlo schvalovacím procesem společnosti Invacare pro použití s tímto invalidním vozíkem, může způsobit přetížení tyče opěradla a zvýšit nebezpečí zranění uživatele a poškození invalidního vozíku.

- obraťte se na odborného dodavatele výrobků Invacare, který provede analýzu rizika, výpočty, kontrolu stability atd. a zkontroluje, zda je možné takové opěradlo bezpečně používat.



Označení CE invalidního vozíku

- Posouzení shody a udělení označení CE bylo provedeno v souladu s příslušnými platnými směrnici a platí pouze pro kompletní výrobek.
- Označení CE je neplatné, jestliže dojde k výměně nebo přidání součástí či příslušenství, které nebylo schváleno společností Invacare pro tento produkt.
- V takovém případě je společnost, která přidá nebo nahradí součásti či příslušenství, odpovědná za posouzení shody / udělení označení CE nebo za registraci invalidního vozíku jako speciálního návrhu a dodání související dokumentace.



Důležité informace o pracovních nástrojích pro údržbu

- Některé postupy údržby popisované v tomto návodu, které může provádět uživatel, vyžadují použití vhodných nástrojů. Pokud nemáte k dispozici vhodné nástroje, nedoporučujeme dané postupy provádět. V takovém případě důrazně doporučujeme obrátit se na autorizovaný odborný servis.

3 Přehled produktu

3.1 Účel použití

Tento invalidní vozík je určen pro osoby s omezenou schopností chůze, které dostatečně vidí a jsou tělesně i duševně schopné řídit elektrický invalidní vozík.

3.2 Indikace použití

Použití elektrického invalidního vozíku je doporučeno v následujících případech:

- Při neschopnosti nebo výrazně omezené schopnosti pohybu ve vlastním domově.
- Při nutnosti opustit bydliště za účelem procházky nebo návštěvy míst každodenní potřeby v blízkosti bydliště.

Použití elektrických invalidních vozíků ve vnitřních a vnějších prostorách je doporučeno v případě, že ručně ovládané invalidní vozíky již nejsou pro konkrétní osobu dostačující z důvodu její omezené pohyblivosti a použití elektrického pohonu je pro takovou situaci vhodné.

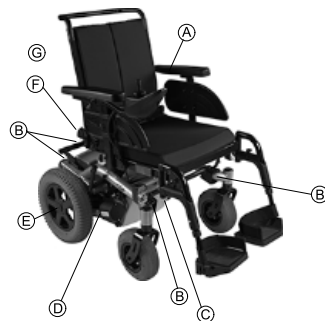
Kontraindikace



U tohoto výrobku nejsou známy žádné kontraindikace.

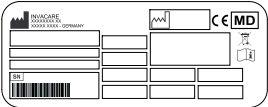



3.3 Klasifikace typů

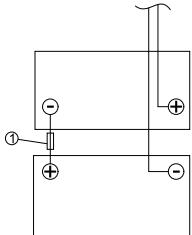

Toto zařízení bylo klasifikováno podle normy EN 12184 jako **mobilní výrobek třídy B** (pro vnitřní i venkovní použití). Je tedy dostatečně kompaktní a pohyblivé pro vnitřní prostory, rovněž ale dokáže překonávat řadu překážek ve venkovním prostředí.

3.4 Štítky na výrobku









| | | |
|------------|---|---|
| <p>(A)</p> |  | <p>Pokud je invalidní vozík vybaven podnosem, je nutné při přepravě ve vozidle podnos demontovat a bezpečně uložit.</p> |
| <p>(B)</p> | <p>Identifikace bodů pro upoutání na přední a zadní straně:</p>  <p>ISO 7176-19</p> | <p>Pokud se tento symbol nachází na světle žluté nálepce, bod upoutání je vhodný k připevnění invalidního vozíku ve vozidle tak, aby bylo možné vozík použít jako sedadlo ve vozidle.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| C |  | <p>Identifikační štítek na šasi uprostřed.</p> <p>Podrobnosti naleznete níže.</p> |
| D |  | <p>Identifikace polohy páčky spojky pro jízdu a tlačení (na obrázku je vidět pouze pravá strana).</p> <p>Podrobnosti naleznete níže.</p> |
| E |  | <p>Označení šroubu bezúdržbového náboje kola</p> |
| F |  | <p>Varování, že invalidní vozík nelze používat jako sedadlo ve vozidle.</p> <p>Tento invalidní vozík nespĺňuje požadavky normy ISO 7176-19.</p> |

| | | |
|---|--|--|
| |  | <p>Štítek kabelů akumulátoru s hlavní pojistkou (1) pod krytem akumulátorového bloku.</p> <p>Pouze pro techniky.</p> |
| G |  | <p>Označení míst na invalidním vozíku, na kterých může dojít k přiskřípnutí prstů.</p> |

Vysvětlení symbolů na štítcích

| | |
|--|----------------------------|
|  | Výrobce |
|  | Datum výroby |
|  | Shoda s evropskými normami |
|  | Zdravotnický prostředek |
|  | Sériové číslo |

| | |
|---|--|
|  | Shody s požadavky normy OEEZ |
|  | <p>Tento symbol označuje páčku spojky v režimu „jízdy“. V této poloze je motor zapojený a jeho brzdy jsou v provozu. Vozík lze používat k jízdě.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chcete-li invalidní vozík použít k jízdě, musí být oba motory zapojené. |
|  | <p>Tento symbol označuje páčku spojky v režimu „tlačení“. V této poloze je motor odpojený a jeho brzdy jsou mimo provoz. Kola invalidního vozíku se volně otáčejí a vozík může tlačít asistent.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dálkový ovladač musí být vypnutý. • Dbejte rovněž na informace uvedené v části 6.8 <i>Tlačení invalidního vozíku v režimu volnoběhu</i>, strana 42. |
|  | Přečtěte si uživatelskou příručku. Tento symbol je uveden na identifikačním štítku. |
|  | Přečtěte si uživatelskou příručku. Tento symbol se vyskytuje na různých štítcích a místech. |

3.5 Hlavní součásti invalidního vozíku



- 1 Madla k tlačení
- 2 Pojistný šroub pro nastavení výšky opěrek rukou
- 3 Pojistný šroub pro nastavení úhlu opěradla
- 4 Odpojovací páčka
- 5 Speciální řídicí jednotka pro osvětlení
- 6 Dálkový ovladač
- 7 Odemykací páčka opěrky nohou

3.6 Uživatelské vstupy


Vaše mobilní zařízení může být vybaveno jedním z několika různých uživatelských vstupů. Informace o různých funkcích a způsobu ovládání konkrétního uživatelského vstupu najdete v odpovídající uživatelské příručce (příložená).

4 Příslušenství

4.1 Poziční pásy

Poziční pás je volitelný doplněk, který může být k invalidnímu vozíku upevněn ve výrobním závodě nebo následně odborným dodavatelem. Pokud je invalidní vozík vybaven pozičním pásem, informace o jeho nasazení a použití získáte od odborného dodavatele.

Poziční pás pomáhá uživateli invalidního vozíku udržovat optimální sedací polohu. Správné použití pásu pomáhá uživateli dosáhnout bezpečného, pohodlného a správného usazení v invalidním vozíku. Týká se to zejména uživatelů, kteří při sezení nedokážou udržet dostatečnou rovnováhu.

 Poziční pás doporučujeme používat při každém použití invalidního vozíku.

4.1.1 Typy pásů pro zajištění polohy

Váš invalidní vozík lze ve výrobním závodě vybavit následujícími typy pásů pro zajištění polohy. Pokud je váš vozík vybaven jiným typem pásu, než které jsou uvedeny níže, ujistěte se, že jste od výrobce obdrželi dokumentaci ohledně jeho správné montáže a použití.

Pásy s kovovou přezkou nastavitelné na jedné straně



Tyto pásy lze nastavit pouze na jedné straně, což může mít za následek, že přezka nebude umístěna uprostřed.

Pás s kovovou přezkou nastavitelný na obou stranách



Tento pás je nastavitelný na obou stranách. Díky tomu může být přezka umístěna uprostřed.

4.1.2 Správné nastavení pozičního pásu



Pás musí být dostatečně utážen, aby zajišťoval pohodlné sezení a správnou polohu těla.

1. Ujistěte se, že sedíte správně. To znamená, že sedíte zcela vzadu na sedadle, pánev je vzpřímená a co nejvíce symetrická, tj. nikoli vpředu, stranou ani u okraje sedadla.
2. Umístěte poziční pás tak, abyste nad pásem snadno nahmatali kyčelní kosti.
3. Upravte délku pásu pomocí některé z výše popsaných pomůcek pro nastavení. Pás musí být nastaven tak, abyste mezi pás a tělo mohli vsunout rovnou dlaň.

4. Přezka musí být umístěna co nejvíce uprostřed. Nastavení proto provádějte, pokud je to možné, na obou stranách.
5. Jednou týdně pás kontrolujte a přesvědčte se, zda je v dobrém stavu, bez poškození či opotřebení a zda je bezpečně připevněn k invalidnímu vozíku. Pokud je pás připevněn pouze šroubovým spojením, zkontrolujte, zda se spojení nepovolilo nebo zcela neuvolnilo. Další informace o údržbě pásů najdete v servisní příručce, kterou získáte od společnosti Invacare.

4.2 Použití držáku na hůl

Pokud je vaše mobilní zařízení vybaveno držákem holí, lze jej použít k bezpečnému přenosu holí, francouzských holí nebo podpažných berlí. Držák holí je tvořen umělohmotným pouzdem (spodní část) a upevňovacím suchým zipem (vrchní část).



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

Hůl nebo berle, které nejsou při přenosu zajištěny (např. v klíně uživatele), mohou poranit uživatele nebo jiné osoby.

– Během přenosu musí být hůl nebo berle vždy zajištěny pomocí držáku holí.

1. Otevřete horní upevňovací suchý zip.
2. Umístěte spodní část hole nebo berlí do nádoby ve spodní části.
3. Hole nebo berle lze upevnit v horní části pomocí suchého zipu.

5 Nastavení

5.1 Všeobecné informace týkající se nastavení



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Používání invalidního vozíku s nesprávně nastavenými parametry může vést k nestabilnímu chování invalidního vozíku, které může mít za následek poškození, závažný úraz nebo úmrtí.

- Nastavení výkonu smí provádět pouze kvalifikovaní zdravotníci nebo osoby, které jsou plně obeznámeny s tímto postupem a schopnostmi pacienta.
- Po nastavení nebo úpravě invalidního vozíku ověřte, že se invalidní vozík chová podle parametrů zadaných během postupu nastavení. Pokud chování invalidního vozíku neodpovídá parametrům, invalidní vozík OKAMŽITĚ vypněte a zadejte parametry znovu. Pokud chování invalidního vozíku nadále neodpovídá správně zadaným parametrům, obraťte se na společnost Invacare.



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí poškození, závažného úrazu nebo úmrtí

Chybějící nebo nedostatečně zajištěné montážní příslušenství může způsobit nestabilitu, která může mít za následek škody na majetku nebo vážné či smrtelné poranění osob.

- Po provedení JAKÝCHKOLI seřízení, oprav nebo servisních úkonů a rovněž před každým použitím se ujistěte, že je veškeré montážní příslušenství na svém místě a je dostatečně zajištěné.



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu nebo poškození

Nesprávné nastavení tohoto invalidního vozíku provedené uživateli, pečovateli nebo nekvalifikovanými technikami může mít za následek poranění osob nebo poškození zařízení.

- NEPOKOUŠEJTE SE provádět nastavení tohoto invalidního vozíku sami. Počáteční nastavení tohoto invalidního vozíku MUSÍ provádět kvalifikovaný technik.
- Doporučujeme, aby uživatel prováděl nastavení až poté, co obdrží odpovídající pokyny od kvalifikovaného zdravotníka.
- NEPROVÁDĚJTE pracovní činnosti, nemáte-li k dispozici nástroje uvedené v seznamu.



UPOZORNĚNÍ!

Poškození invalidního vozíku a riziko nehody

V důsledku použití různých kombinací doplňků a jejich příslušných nastavení může mezi jednotlivými součástmi invalidního vozíku docházet ke kolizím.

- Invalidní vozík je vybaven individuálním sedacím systémem s několika přizpůsobitelnými doplňky (nastavitelné opěrky nohou, opěrky rukou, opěrka hlavy a jiné doplňky). Popis těchto doplňků naleznete v následujících kapitolách. Tyto doplňky slouží k přizpůsobení sedadla tělesným proporcím a stavu uživatele. Při přizpůsobování sedacího systému a funkcí sedadla uživateli zajistěte, aby mezi jednotlivými součástmi invalidního vozíku nedocházelo ke kolizím.



DŮLEŽITÉ!

Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů dané objednávky. Kvalifikovaný zdravotník musí provést zhodnocení dle konkrétních požadavků a zdravotního stavu uživatele.

- Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na kvalifikovaného zdravotníka.
- Veškeré úpravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



Prvotní nastavení by měl vždy provádět kvalifikovaný zdravotník. Doporučujeme, aby uživatel prováděl nastavení až poté, co obdrží odpovídající pokyny od kvalifikovaného zdravotníka.

Elektricky nastavitelné doplňky



Informace o obsluze elektricky nastavitelných doplňků naleznete v uživatelské příručce dálkového ovladače.

Stupátka

Všechna stupátka nabízená společností Invacare lze složit směrem nahoru.

5.2 Možnost nastavení dálkového ovladače

Následující informace platí pro všechny sedací systémy.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud při nastavování polohy dálkového ovladače nebudou všechny šrouby zcela dotaženy, hrozí při neúmyslné kolizi s překážkou (například rámem dveří nebo stolem) zatlačení dálkového ovladače dozadu a zaklínění joysticku o podložku ruky.

V takovém případě se invalidní vozík nekontrolovaně rozjede dopředu a hrozí poranění jeho uživatele nebo osob, které mu stojí v cestě.

- Při nastavování polohy dálkového ovladače nikdy nezapomeňte řádně dotáhnout všechny šrouby.
- Dojde-li k této nechtěné situaci, neprodleně VYPNĚTE elektroniku invalidního vozíku prostřednictvím dálkového ovladače.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

Pokud se opřete o dálkový ovladač, například při přemísťování na invalidní vozík nebo z něj, jeho držák se může zlomit a můžete z vozíku vypadnout.

- O dálkový ovladač se nikdy neopírejte (například při přemísťování).

5.2.1 Přizpůsobení dálkového ovladače délce paže uživatele

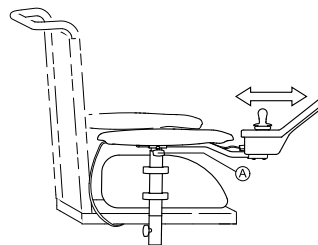


Fig. 5-1

1. Povolte křídlatý šroub **A**.
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte křídlatý šroub.

5.2.2 Nastavení výšky dálkového ovladače (pouze otočné držáky dálkového ovladače)



- Imbusový klíč 6 mm

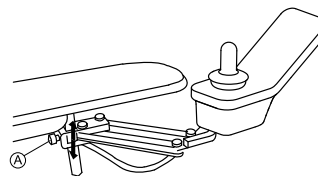


Fig. 5-2

1. Povolte šroub **A**.
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte šroub.

5.2.3 Otočení délkového ovladače ke straně

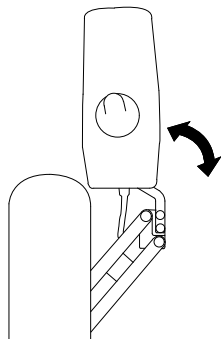


Fig. 5-3

Pokud je váš invalidní vozík vybaven výkyvným držákem dálkového ovladače, lze dálkový ovladač odsunout bokem, např. pokud se chcete přiblížit ke stolu.

5.3 Nastavení výšky opěrek rukou

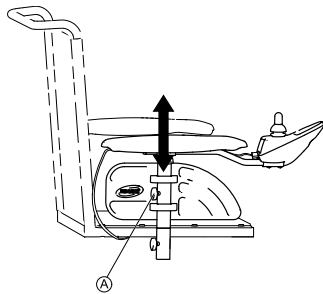


Fig. 5-4

1. Povolte křídlatý šroub (A).
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte křídlatý šroub.

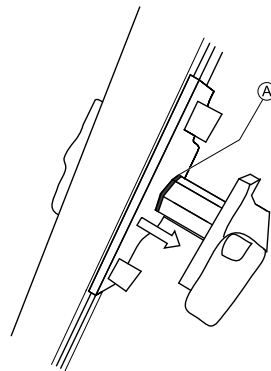
5.4 Nastavení šířky opěrky rukou



VAROVÁNÍ!

Jestliže některá z opěrek rukou vypadne z držáku, protože byla nastavena na šířku, která přesahuje přípustnou hodnotu, hrozí vážné poranění.

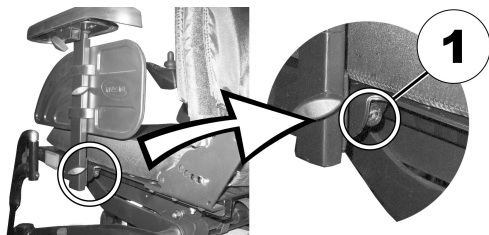
- Nastavení šířky je opatřeno červenými značkami (A) a nápisem „STOP“. Opěrky rukou lze vytáhnout maximálně do polohy, kdy je nápis „STOP“ zcela čitelný.
- Po dokončení nastavení vždy důkladně utáhněte upevňovací šrouby.



Šroub je přístupný zepředu nebo zezadu (v závislosti na straně).



- 8mm imbusový klíč



1. Povolte šroub (1).
2. Nastavte požadovanou polohu opěrky rukou.
3. Znovu utáhněte šroub.
4. Stejný postup proveďte u druhé opěrky rukou.

5.5 Nastavení úhlu/výšky sedadla

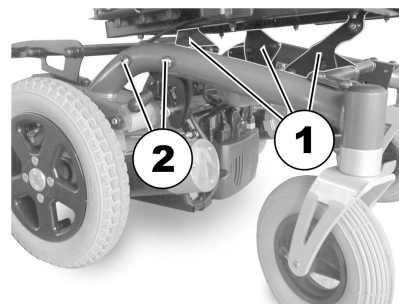
5.5.1 Ruční nastavení pomocí děrovaných desek

Pod sedadlem se nachází tři děrované desky, které slouží k nastavení úhlu a výšky sedadla. Tyto děrované desky společně s nastavitelnými zadními upevňovacími deskami umožňují řadu různých nastavení.

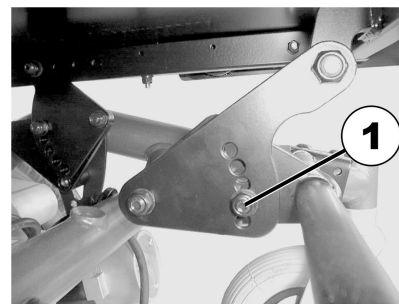
Výšku sedadla lze nastavit v rozsahu 42,5 cm až 50 cm. Úhel sedadla lze nastavit v rozsahu 22°. Poznámka: Čím je výška sedadla vyšší, tím je dostupný úhel nastavení menší!



- 5mm imbusový klíč
- 6mm imbusový klíč
- 13 mm montážní klíč
- Momentový klíč
- Závitové lepidlo, např. Loctite medium-hard



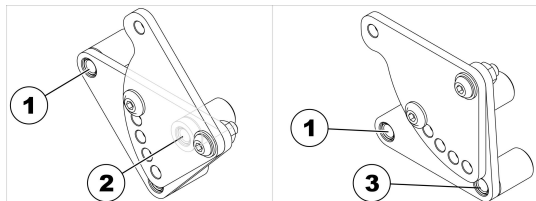
Obrázek výše znázorňuje umístění děrovaných desek (1) a zajišťovacích šroubů upevňovací desky (2) pro nastavení výšky a úhlu sedadla.



Obrázek výše znázorňuje přední děrované desky. Postup manipulace s těmito deskami je stejný jako u zadních děrovaných desek. Kromě imbusového klíče (5 mm) je k nastavení předních děrovaných desek potřeba také montážní klíč (13 mm).

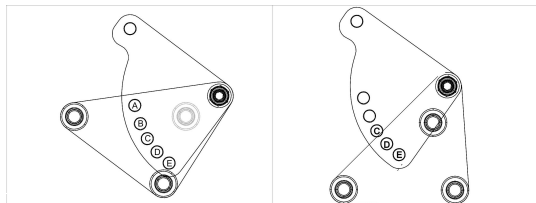
1. Povolením šroubu (1) a jeho vyjmutím nastavte výšku/náklon sedadla.
2. Nastavte děrovanou desku do požadované výšky/náklonu.
3. Aplikujte na šroub závitové lepidlo, vložte šroub zpět a utáhněte ho na 40 Nm.

Výšku a náklon sedadla lze také nastavit pomocí zadní upevňovací desky.



- Dolní poloha = kombinace otvorů 1 a 2.
- Horní poloha = kombinace otvorů 1 a 3.

1. Uvolněte zadní šroub na jedné straně (v pouzdře 1), aby bylo možné upevňovací desku otočit nahoru nebo dolů.
2. Uvolněte přední šroub a vyjměte ho. V závislosti na poloze je šroub v pouzdře 2 nebo 3.
3. Zopakujte postup na druhé straně.
4. Aplikujte na šroub závitové lepidlo, vložte šroub zpět a utáhněte ho na 25 Nm (± 3 Nm).



Zadní otočné děrované desky umožňují nastavení v pěti polohách. Tyto polohy jsou na obrázku výše označeny písmeny A až E.

Pokud jsou upevňovací desky v dolní poloze (viz výše), lze použít všech pět poloh. Pokud jsou v horní poloze, lze použít pouze polohy B, C, D a E! Při použití polohy A dochází ke kolizi upevňovací desky s rámem sedadla.

Sedadlo lze nastavit do následujících výšek:

| Upevňovací deska v dolní poloze: | |
|---|----------------|
| Poloha děrované desky: | Výška sedadla: |
| A | 44 cm |
| B | 45,5 cm |
| C | 45,5 cm |
| D | 46,5 cm |
| E | 47 cm |

| Upevňovací deska v horní poloze: | |
|---|-----------------------------|
| Poloha děrované desky: | Výška sedadla: |
| B | 50,5 cm (sedadlo v úhlu 6°) |
| C | 48,5 cm |
| D | 49,5 cm |
| E | 51,5 cm |

5.6 Nastavení opěradla

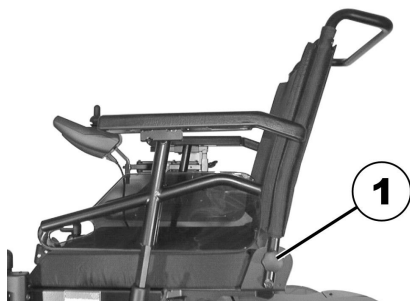


UPOZORNĚNÍ!

Každá změna sklonu sedadla nebo opěradla mění symetrii invalidního vozíku a přímo ovlivňuje jeho jízdní stabilitu.

– Podrobnosti o jízdní stabilitě, jízdě ve svazích a přes překážky a správném nastavení úhlu sklonu sedadla a opěradla naleznete v částech 6.5 *Překonávání překážek, strana 40* a *Jízda do svahu a ze svahu*.

5.6.1 Nastavení úhlu opěradla pomocí děrované desky



1. Uvolněte rukou šrouby (1) na obou stranách.
2. Nastavte požadovaný úhel opěradla volbou kombinace jednoho ze dvou otvorů v rámu opěradla a jednoho ze šesti otvorů v desce pro upevnění.
3. Vložte šrouby zpět a utáhněte je.

5.7 Nastavení opěrky hlavy Rea

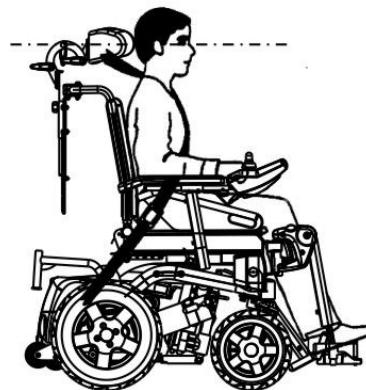


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění při použití invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle, pokud jsou opěrky hlavy nesprávně nastaveny nebo nejsou použity

V případě kolize může dojít k hyperextenzi krku.

- Opěrky hlavy musí být nainstalovány. Opěrky hlavy dodávané společností Invacare jako volitelný doplněk k invalidnímu vozíku jsou vhodné pro použití během přepravy.
- Opěrky hlavy je třeba nastavit podle úrovně uší uživatele.

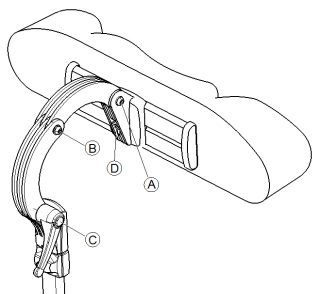


5.7.1 Nastavení polohy opěrky hlavy nebo opěrky krku Rea

Postup při úpravě polohy je pro všechny opěrky hlavy a opěrky krku Rea identický.



- Imbusový klíč 5 mm



1. Povolte šrouby **A**, **B** nebo upínací páčku **C**.
2. Nastavte opěrku hlavy nebo opěrku krku do požadované polohy.
3. Opět utáhněte šrouby a upínací páčku.
4. Povolte šroub s vnitřním šestihranem **D**.
5. Posuňte opěrku hlavy nebo opěrku krku doleva nebo doprava do požadované polohy.
6. Šroub s vnitřním šestihranem znovu utáhněte.

5.7.2 Nastavení výšky opěrky hlavy nebo opěrky krku Rea

Postup při úpravě výšky je pro všechny opěrky hlavy a opěrky krku Rea identický.

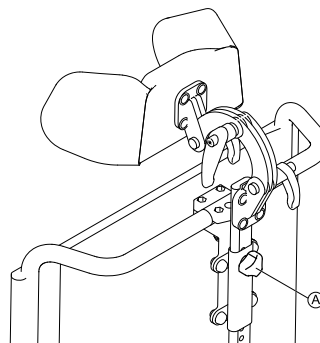


Fig. 5-5

1. Rukou povolte šroub **A**.
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Rukou utáhněte šroub.

5.8 Nastavení/demontáž podnosu



UPOZORNĚNÍ!

Pokud je invalidní vozík vybavený podnosem přepravován ve vozidle, hrozí riziko poranění osob nebo poškození materiálu.

– Podnos je třeba před každou přepravou vozíku ve vozidle demontovat.

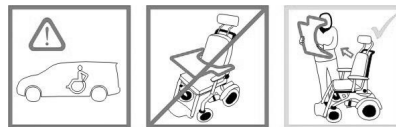


Fig. 5-6

5.8.1 Nastavení podnosu na stranu

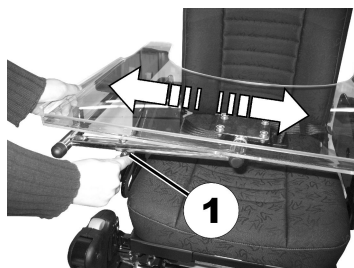


Fig. 5-7

1. Povolte křídlový šroub (1).
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte křídlatý šroub.

5.8.2 Úprava hloubky podnosu / odstranění podnosu

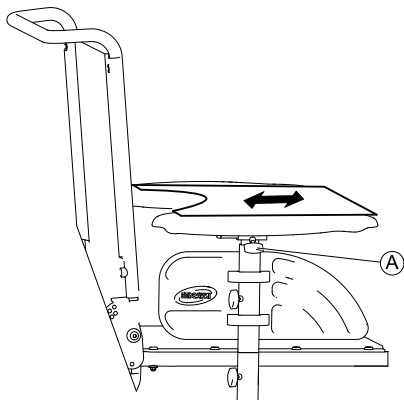


Fig. 5-8

1. Povolte křídlatý šroub (A).
2. Upravte podnos do požadované polohy (nebo jej zcela odpojte).
3. Utáhněte křídlatý šroub.

5.8.3 Otočení podnosu ke straně

Podnos lze otočit nahoru a směrem na stranu, aby se uživatel mohl posadit do invalidního vozíku či z něj vysednout.



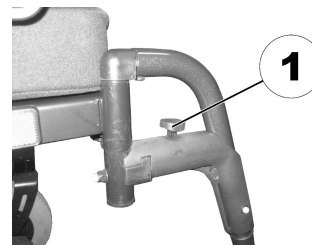
UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu! Po zvednutí se podnos v dané pozici nezajistí!

- Podnos nelze sklopit nahoru a ponechat jej nakloněný v této pozici.
- Za žádných okolností se nepokoušejte jezdit s podnosem otočeným nahoru.
- Podnos vždy spusťte kontrolovaným způsobem.

5.9 Standardní 80° podnožka (typ Stream)

5.9.1 Otočení opěrek nohou směrem ven a demontáž



Malé odemykácí kolečko se nachází v horní části opěrek nohou (1). Pokud opěrky nohou odemknete, můžete

je otočit směrem ven nebo dovnitř, abyste si usnadnili nastupování, případně je můžete zcela demontovat.

1. Stiskněte odemykáč kolečko.
Opěrky nohou se odemknou.
2. Otočte opěrky nohou směrem dovnitř nebo ven.
3. Vytažením nahoru opěrky nohou demontujete.

5.9.2 Nastavení délky



- Imbusový klíč 5 mm



1. Povolte šroub (1) pomocí imbusového klíče, ale nevyšroubujte jej celý.
2. Nastavte opěrky nohou na požadovanou délku.
3. Šroub znovu utáhněte.

5.10 Standardní 80° opěrka nohou

5.10.1 Naklonění a/nebo odstranění opěrek nohou (standardní 80° opěrka nohou)



Fig. 5-9

Malá uvolňovací páčka se nachází v horní části opěrky nohou (1). Po uvolnění lze opěrku nohou naklonit dovnitř nebo ven, a ulehčit tak přístup. Také ji můžete zcela demontovat.



Fig. 5-10

1. Zatlačte na uvolňující páčku dovnitř nebo ven.
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Zatažením nahoru součást odstraňte.

5.10.2 Úprava délky (standardní 80° opěrka nohou)



- Imbusový klíč 5 mm



Fig. 5-11

1. Povolte šroub (1).



Šroub (1) neodpojujte.

2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte šroub.

5.11 Opěrka nohou s ručně nastavitelnou výškou

5.11.1 Naklonění a/nebo sejmutí opěrek nohou (ručně nastavitelná výška)

V horní části opěrky nohou se nachází knoflík sloužící k jejímu odblokování. Pokud opěrku nohou odblokujete, můžete ji otočit směrem ven nebo dovnitř, abyste si usnadnili nastupování, případně ji můžete zcela sejmout.

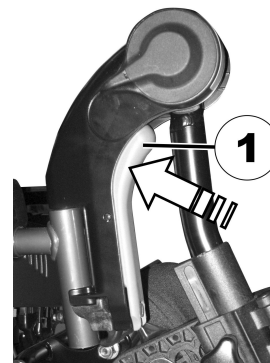


Fig. 5-12

1. Stiskněte knoflík pro odblokování (1) a sejměte opěrku nohou směrem nahoru.

5.11.2 Nastavení úhlu opěrky nohou (ručně nastavitelná výška)



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

– Nevkládejte ruce do prostoru otáčení opěrky nohou.



UPOZORNĚNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávného nastavení podnožek a opěrek nohou

– Před každou jízdou je nezbytně nutné zkontrolovat, zda podnožky nejsou v kontaktu s kolečký nebo se zemí.

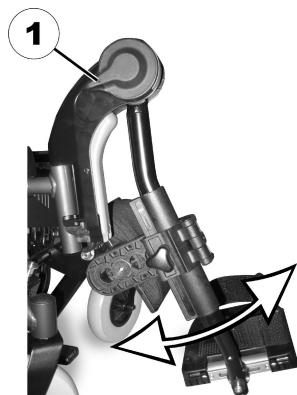


Fig. 5-13

1. Zatlačte odemykací páčku (1) směrem dolů.
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Uvolněte odemykací páčku. Opěrka nohou se zajistí.

5.11.3 Nastavení délky opěrky nohou (ručně nastavitelná výška)



UPOZORNĚNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávného nastavení podnožek a opěrek nohou

– Před každou jízdou je nezbytně nutné zkontrolovat, zda podnožky nejsou v kontaktu s kolečký nebo se zemí.



- 5mm imbusový klíč

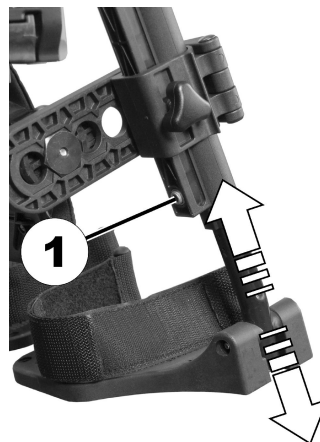


Fig. 5-14

1. Povolte šroub (1).
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Utáhněte šroub.

5.11.4 Nastavení hloubky lýtkové opěrky (ručně nastavitelná výška)

Lýtková opěrka nabízí čtyři nastavení hloubky.



- 4mm imbusový klíč



Fig. 5-15

1. Otočte lýtkovou opěrku dopředu.
2. Povolte a demontujte šroub (1).
3. Pomocí matice na druhé straně nastavte požadovanou hloubku.
4. Upravte polohu lýtkové opěrky podle nastavení matice, našroubujte šroub zpět a utáhněte ho.

5.11.5 Nastavení výšky lýtkové opěrky (ručně nastavitelná výška)

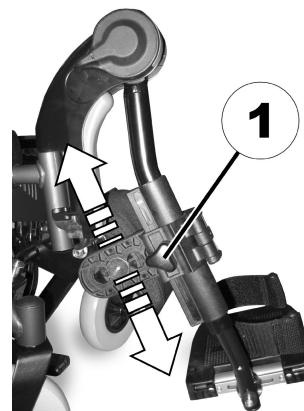


Fig. 5-16

1. Rukou povolte šroub (1).
2. Nastavte součást do požadované polohy.
3. Rukou utáhněte šroub.

6 Použití

6.1 Jízda



Maximální nosnost uvedená v technických údajích pouze informuje o nejvyšší celkové hmotnosti, kterou vozík dokáže uvést. To však neznamená, že lze na vozík bez omezení posadit osobu o této tělesné hmotnosti. Je třeba vzít v úvahu tělesné míry (např. výšku), rozložení hmotnosti, břišní popruh, popruh přes nohy a lýtka a hloubku sedadla. Tyto faktory výrazně ovlivňují jízdní vlastnosti, jako je svislá stabilita a trakce. Zejména je nutné nepřekračovat přípustné zatížení náprav (viz část *11 Technické Údaje, strana 63*). Může být potřeba příslušným způsobem seřídit sedací systém.

6.2 Před první jízdou

Před první jízdou je třeba se seznámit s používáním invalidního vozíku a se všemi ovládacími součástmi. Věnujte dostatek času seznámení se všemi funkcemi a jízdními režimy.



Pokud je nainstalován poziční pás, je nutné jej správně nastavit. Používejte jej při každém použití invalidního vozíku.

Pohodlné usazení = bezpečná jízda

Před každou jízdou ověřte následující:

- Můžete snadno dosáhnout na všechny ovládací prvky.
- Baterie je dostatečně nabitá, abyste mohli ujet požadovanou vzdálenost.
- Poziční pás (je-li nainstalován) je zcela v pořádku.

- Zpětné zrcátko (je-li nainstalováno) je nastaveno tak, abyste se mohli kdykoli podívat za sebe bez nutnosti se naklánět dopředu nebo posouvat po sedadle.

6.3 Parkování a zastavení

Při parkování invalidního vozíku nebo pokud je váš invalidní vozík delší dobu nehybný:

1. Vypněte napájení invalidního vozíku (klávesou ZAPNOUT/VYPNOUT).
2. Aktivujte zámek proti krádeži (pokud je nainstalován).

6.4 Nasedání a vysedání z invalidního vozíku



– Chcete-li nasednout či vysednout z invalidního vozíku ze strany, je nutné odebrat opěrku rukou nebo ji otočit nahoru.

6.4.1 Demontáž opěrek rukou Standard k umožnění přemístění uživatele do strany



Tato kapitola pojednává o standardních opěrkách rukou. Informace o jiných opěrkách rukou naleznete v uživatelské příručce sedacího systému.

Opěrka rukou je v závislosti na verzi zajištěna jedním z několika možných způsobů uchycení:

- upínací páčka,
- ruční šroub,
- Kolíková zarážka
- pojistný šroub.

Obrázky níže jsou pouze ilustrační.

Podle toho, na které straně je namontován dálkový ovladač, musíte před demontáží opěrky rukou odpojit kabel ovladače.

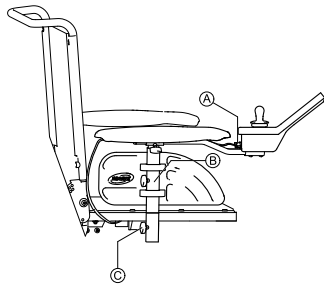


Fig. 6-1

1. Vytažením zástrčky **A** kabelu dálkového ovladače odpojte dálkový ovladač.
2. Pokud je to nutné, vyjměte kabel dálkového ovladače ze spony **B**.
3. Povolte uchycení **C**.
4. Vytáhněte opěrku rukou z držáku.

6.4.2 Informace o nastupování a vystupování



Fig. 6-2



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo poškození

Nesprávná technika přemísťování může vést k závažnému úrazu nebo poškození.

- Před zahájením přemísťování se obraťte na kvalifikovaného zdravotníka, který vám pomůže určit správné techniky, které jsou vhodné pro konkrétního uživatele a invalidní vozík.
- Postupujte podle následujících pokynů.



Nemáte-li dostatečnou sílu, měli byste požádat o pomoc další osoby. Pokud je to možné, použijte skluzavku.

Nastupování do invalidního vozíku:

1. Umístěte invalidní vozík co nejbližší k místu, kde sedíte. K tomu může být potřeba pomoc asistenta.
2. Umístěte kolečka rovnoběžně s poháněnými koly, aby byla během přemísťování zajištěna větší stabilita.
3. Invalidní vozík vždy vypněte.
4. Vždy zapněte oba zámky motorů / obě spojky a uvolněte náboje kol (pokud jsou namontovány), aby se kola nemohla pohybovat.
5. Odpojte opěrku rukou nebo ji otočte směrem nahoru (v závislosti na typu opěrky).
6. Nyní se přesuňte na invalidní vozík.

Vystupování z invalidního vozíku:

1. Umístěte invalidní vozík co nejbližší k místu, kde sedíte.
2. Umístěte kolečka rovnoběžně s poháněnými koly, aby byla během přemísťování zajištěna větší stabilita.
3. Invalidní vozík vždy vypněte.

4. Vždy zapněte oba zámky motorů / obě spojky a uvolněte náboje kol (pokud jsou namontovány), aby se kola nemohla pohybovat.
5. Odpojte opěrku rukou nebo ji otočte směrem nahoru (v závislosti na typu opěrky).
6. Nyní se přesuňte na místo, kam si chcete sednout.

6.5 Překonávání překážek

6.5.1 Maximální výška překážky

Informace o maximálních výškách překážek jsou uvedeny v kapitole s názvem *11 Technické Údaje, strana 63*.

6.5.2 Bezpečnostní informace o překonávání překážek



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí převrácení

- K překážkám se nepřibližujte ze šikmého směru, ale v úhlu 90 stupňů (kolmo), jak je znázorněno níže.
- K překážkám, za kterými následuje svah, se přibližujte opatrně. Pokud si nejste jisti, zda svah není příliš prudký, vzdalte se od překážky a (je-li to možné) pokuste se nalézt jiné vhodné místo.
- Nikdy se nepřibližujte k překážkám na nerovném a/nebo nepevném povrchu.
- Nikdy nejezděte s vozíkem, který má příliš nízký tlak v pneumatikách.
- Před překonáním překážky umístěte opěradlo do vzpřímené polohy.



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí vypadnutí z invalidního vozíku či jeho poškození (např. koleček).

- Nikdy se nepřibližujte překážkám, které jsou vyšší než maximální zvládnutelná výška překážky.
- Při sjíždění z překážky zabraňte kontaktu podnožky / opěrky nohy se zemí.
- Pokud si nejste jisti, zda je možné překážku překonat, pokuste se nalézt jiné vhodné místo.

6.5.3 Správný způsob překonání překážky



Následující pokyny k překonávání překážek také platí pro asistenty, pokud je invalidní vozík vybaven ovládaním pro asistenta.

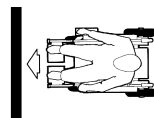


Fig. 6-3 Správně



Fig. 6-4 Špatně

Najíždění na překážku

1. Najíždějte na překážku, resp. obrubník kolmo a pomalu.
2. V závislosti na pohonném systému zastavte v jedné z následujících poloh:
 - a. V případě invalidního vozíku s centrálním náhonem: 5–10 cm před překážkou.
 - b. U všech ostatních druhů náhonu: přibl. 30–50 cm před překážkou.

3. Zkontrolujte polohu předních kol. Musí být natočena ve směru jízdy a v pravém úhlu k překážce.
4. Jedte pomalu a stálou rychlostí, dokud překážku nepřekonají i zadní kola.

Překonávání překážek pomocí zařízení k výjezdu na obrubník

1. Najíždějte na překážku, resp. obrubník kolmo a pomalu.
2. Zastavte na následujícím místě: 30–50 cm před překážkou.
3. Zkontrolujte polohu předních kol. Musí být natočena ve směru jízdy a v pravém úhlu k překážce.
4. Přibližujte se plnou rychlostí, dokud se zařízení k výjezdu na obrubník nedostane do kontaktu s překážkou. Obě přední kola se hybnou silou zvednou nad překážku.
5. Jedte stálou rychlostí, dokud překážku nepřekonají i zadní kola.

Sjíždění z překážky

Postup při sjíždění z překážky je stejný jako při najíždění. Před sjížděním však není nutné zastavovat.

1. Z překážky sjíždějte střední rychlostí.



Pokud budete z překážky sjíždět příliš pomalu, zábrany proti převrnutí mohou uvíznout a hnaná kola se mohou zvednout nad zem. Jízda s invalidním vozíkem poté nebude možná.

6.6 Jízda do svahu a ze svahu

Informace o projektovaném sklonu najdete v části 11 *Technické Údaje, strana 63*.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí převrácení

- Po svazích vždy jezděte maximálně 2/3 nejvyšší rychlosti. Při jízdě ve svahu se vyhněte náhlým změnám směru a prudkému brzdění.
- Před jízdou do svahu vždy vraťte opěradlo sedadla a náklon sedadla (pokud máte sedadlo s nastavitelným náklonem) do vzpřímené polohy. Před jízdou ze svahu doporučujeme opěrku zad sedadla či náklon sedadla mírně sklonit dozadu.
- Před jízdou do svahu nebo ze svahu vždy spusťte zvedák (je-li namontován) do nejnižší polohy.
- Nikdy nejezděte do svahu ani ze svahu, je-li povrch kluzký nebo hrozí-li nebezpečí smyku (vlhký chodník, náledí atd.).
- Nevystupujte z invalidního vozíku na nakloněném místě či ve svahu.
- Nejezděte stylem „cickak“, ale přímo ve směru cesty nebo stezky.
- Nikdy se neotáčejte na nakloněném místě nebo ve svahu.



UPOZORNĚNÍ!

Při jízdě ze svahu je brzdná vzdálenost mnohem delší než na rovném terénu

- Nikdy nejezděte ze svahu, jehož sklon je větší než projektovaný sklon (viz část 11 *Technické Údaje, strana 63*).



Důležité informace o ovládání funkcí ovládacích zařízení ve svahu

– Invalidní vozík je vybaven snímačem úhlu, který zaručuje stabilitu vozíku. Tento snímač měří skutečný úhel hnací jednotky a brání dalšímu snížení stability omezením funkce ovládacích zařízení nastavení. Pokud je tato bezpečnostní funkce aktivována, lze opěradlem a náklonem sedadla pohybovat pouze směrem dopředu a zvedák lze pouze spustit dolů. Chcete-li obnovit normální funkci ovládacích zařízení, umístěte invalidní vozík na rovný povrch.

6.7 Použití na veřejných komunikacích

Pokud hodláte invalidní vozík používat na veřejných komunikacích a vnitrostátní předpisy nařizují použití osvětlení, je nutné vozík vybavit vhodným osvětlovacím systémem.

Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte dodavatele výrobků Invacare.

6.8 Tlačení invalidního vozíku v režimu volnoběhu

Motory invalidního vozíku jsou vybaveny automatickými brzdami, které brání nekontrolovanému rozjetí invalidního vozíku, když je dálkový ovladač vypnutý. Když invalidní vozík tlačíte ručně v režimu volnoběhu, musí být magnetické brzdy neaktivní.



K ručnímu tlačení invalidního vozíku může být nutná větší fyzická síla, než by se mohlo zdát (více než 100 N). Potřebná síla však odpovídá požadavkům normy ISO 7176-14.



Režim volnoběhu je určen k manévrování invalidním vozíkem na krátké vzdálenosti. K tomuto účelu slouží madla/tyče k tlačení. Dbejte však na to, že zadní část invalidního vozíku může překážet nohám asistenta.


6.8.1 Odpojení motorů




UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nekontrolovaného rozjetí invalidního vozíku

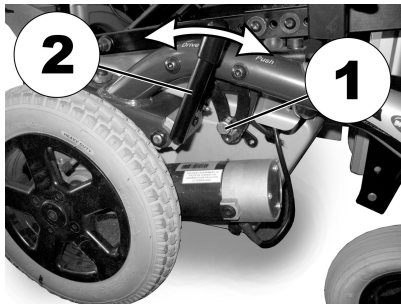
– Když jsou motory odpojeny (tj. vozík se nachází v režimu tlačení při volnoběhu), automaticky dochází k deaktivaci elektromagnetických motorových brzd. Při odstavení invalidního vozíku je vždy nutné zajistit páčky pro zapojení a odpojení motorů v poloze „JÍZDA“, aby elektromagnetické brzdy motoru zůstaly aktivní.

 Odpojovací mechanismus invalidního vozíku je vybaven plynovou tlakovou pružinou, která brání jeho přetížení. Pokud na hnaná kola invalidního vozíku působí síla, která je uvádí do pohybu (například ve svahu), plynová tlaková pružina se aktivuje. Pokud je páčka pro zapojení zatlačena dopředu, v „zatlačené“ poloze nezůstane a přesune se automaticky zpět do polohy pro jízdu. Chcete-li pohon odpojit, je třeba hnaná kola uvolnit mírným pohybem invalidního vozíku dopředu a dozadu.

 Motory smí odpojit pouze asistent, nikoli samotný uživatel.

Motory tak budou odpojeny pouze v případě, že je přítomen asistent, který vozík zabezpečí a zajistí, aby nedošlo k jeho neočekávanému uvedení do pohybu.

Páčka pro odpojení motorů se nachází na pravé zadní straně šasi invalidního vozíku.



Odpojení motorů:

1. Vypněte dálkový ovladač.
2. Vytáhněte kolíkovou zarážku (1). Posuňte páčku pro zapojení (2) dopředu. Při odpojování s invalidním vozíkem mírně popojedte dopředu a dozadu, pokud je to třeba.
Motory se odpojí.

Zapojení motorů:

1. Zatáhněte páčku pro zapojení (2) směrem dozadu.
Motory se zapojí.

7 Ovládací systém

7.1 Ochrana ovládacího systému

Ovládací systém invalidního vozíku je chráněn před přetížením.

Pokud pohon delší dobu přetěžujete (například jízdu do prudkého svahu) a zejména je-li teplota okolního vzduchu vysoká, může se ovládací systém přehřívat. V takovém případě se výkon invalidního vozíku bude postupně snižovat a nakonec se vozík zcela zastaví. Na stavovém displeji se zobrazí odpovídající kód poruchy (související informace naleznete v uživatelské příručce dálkového ovladače). Vypnutím a zapnutím napájení kód poruchy vymažete a ovládací systém opět zapnete. Může však být nutné vyčkat až pět minut, než ovládací systém dostatečně vychladne, aby se obnovil plný výkon pohonu.

Pokud je pohon blokován nepřekonatelnou překážkou (například obrubníkem nebo podobnou vysokou překážkou) a vy se budete snažit tuto překážku překonat déle než 20 sekund, ovládací systém se automaticky vypne, aby zabránil poškození motorů. Na stavovém displeji se zobrazí odpovídající kód poruchy (související informace naleznete v uživatelské příručce dálkového ovladače). Vypnutím a zapnutím kód poruchy vymažete a ovládací systém opět zapnete.



Vadnou hlavní pojistku lze vyměnit až po kontrole celého ovládacího systému. Výměnu musí provést specializovaný dodavatel výrobků Invacare. Informace o typu pojistky najdete v části *11 Technické Údaje, strana 63*.

7.2 Baterie

Elektrické napájení elektrického invalidního vozíku zajišťují dvě 12 V baterie. Baterie nevyžadují žádnou údržbu je pouze potřeba je pravidelně nabíjet.

V následujících částech najdete informace o nabíjení, manipulaci, přepravě, skladování, údržbě a použití baterií.

7.2.1 Všeobecné informace týkající se nabíjení

Nové baterie je třeba před prvním použitím vždy jednou plně nabít. Nové baterie dosáhnou své plné kapacity po přibližně 10 až 20 cyklech nabíjení (období zaběhnutí). Toto období zaběhnutí je potřeba k plné aktivaci baterie za účelem dosažení jejího maximálního výkonu a životnosti. S postupným používáním proto může dojít k nárůstu dojezdu a provozní doby vašeho invalidního vozíku.

Gelové/AGM olovené baterie nemají paměťový efekt jako baterie NiCd.

7.2.2 Všeobecné pokyny k nabíjení

Bezpečné použití a dlouhou životnost baterií zajistíte dodržáním následujících pokynů:

- Před úvodním použitím je nabíjejte 18 hodin.
- Doporučujeme baterie nabíjet denně po každém vybití (i částečném) a každou noc. V závislosti na úrovni vybití může plné dobití baterií trvat až 12 hodin.
- Když dosáhne indikátor baterie červeného spektra kontrolek, baterie je nutné minimálně 16 hodin nabíjet. V takovém případě nereagujte ani na indikaci plného nabití!
- Snažte se baterie jednou za týden nechat 24 hodin nabíjet, aby byly obě plně nabité.

- Baterie neodpojujte od nabíjení v nízkém stavu nabití bez pravidelného plného dobíjení.
- Nenabíjejte baterie při extrémních teplotách. Vysoké teploty nad 30 °C ani nízké teploty pod 10 °C se pro nabíjení nedoporučují.
- Používejte výhradně dobíjecí zařízení náležící do třídy 2. Tuto třídu dobíjecích zařízení lze během nabíjení ponechat bez dozoru. Všechna dobíjecí zařízení dodávaná společností Invacare splňují tyto požadavky.
- Při použití nabíječky dodané s invalidním vozíkem nebo schválené společností Invacare nelze baterie přebít.
- Chraňte svou nabíječku před zdroji tepla, např. před ohřívači a přímým slunečním světlem. Pokud se nabíječka baterií přehřeje, poklesne nabíjecí proud a proces nabíjení se prodlouží.

7.2.3 Nabíjení baterií

Polohu nabíjecí zásuvky a další informace o nabíjení baterií naleznete v uživatelské příručce vašeho dálkového ovladače a nabíječky baterií.



VAROVÁNÍ!

V případě použití nesprávné nabíječky hrozí nebezpečí výbuchu a zničení baterií

- Používejte výhradně nabíječku dodanou s invalidním vozíkem nebo schválenou společností Invacare.



VAROVÁNÍ!

V případě, že je nabíječka mokrá, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození nabíječky

- Chraňte nabíječku před vlhkem.
- Baterie vždy nabíjejte v suchém prostředí.



VAROVÁNÍ!

V případě, že je nabíječka poškozená, hrozí nebezpečí zkratu a úrazu elektrickým proudem

- Nabíječku nepoužívejte, jestliže spadla na zem nebo se jinak poškodila.



VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození baterií

- V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nenabíjejte baterie připojením kabelů přímo k jejich pólům



VAROVÁNÍ!

V případě použití poškozeného prodlužovacího kabelu hrozí nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem

- Prodlužovací kabel používejte jen tehdy, jestliže je to bezpodmínečně nutné. V případě, že musíte prodlužovací kabel použít, se ujistěte, že není poškozený.

**VAROVÁNÍ!**

Při používání invalidního vozíku během nabíjení hrozí nebezpečí úrazu

- Když nabíjíte baterie, invalidní vozík **NEPOUŽÍVEJTE.**
- Při dobíjení baterií v invalidním vozíku **NESEĎTE.**

1. Vypněte invalidní vozík.
2. Připojte nabíječku k nabíjecí zásuvce.
3. Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

7.2.4 Odpojení invalidního vozíku po nabití

1. Po dokončení nabíjení nejprve odpojte nabíječku baterie od zdroje napájení a poté odpojte zástrčku od dálkového ovladače.

7.2.5 Skladování a údržba

Aby byla zajištěna bezpečnost a dlouhá životnost baterií, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Baterie skladujte vždy plně nabité.
- Baterie nenechávejte po delší dobu nabitě pouze na nízkou úroveň. Vybitou baterii co nejdříve dobijte.
- Pokud nebude vozík po delší dobu používán (tj. déle než dva týdny), je třeba baterie dobíjet alespoň jednou měsíčně, aby byla zachována plná kapacita nabití, a také vždy před použitím..
- Baterie neskladujte v příliš vysokých ani příliš nízkých teplotách. Doporučujeme baterie skladovat při teplotě 15 °C.
- Gelové baterie a baterie AGM nevyžadují žádnou údržbu. Jakékoli problémy s výkonem by měl řešit technik řádně vyškolený v údržbě invalidních vozíků.

7.2.6 Pokyny k použití baterií**UPOZORNĚNÍ!**

Hrozí riziko poškození baterií

- Baterie nikdy zcela nevybíjejte.

- Věnujte pozornost ukazateli nabití baterií! Nabíjte baterie tehdy, když ukazatel nabití baterií oznamuje, že je úroveň nabití nízká. Rychlost vybíjení baterií závisí na mnoha okolnostech, jako je např. okolní teplota, stav povrchu vozovky, tlak v pneumatikách, hmotnost řidiče, způsob jízdy a využití osvětlení, je-li k dispozici.
- Vždy se snažte nabít baterie dříve, než budou svítit pouze červené kontrolky. Poslední 3 kontrolky (dvě červené a jedna oranžová) oznamují, že v bateriích zbývá přibližně 15 % energie.
- Při jízdě s blikajícími červenými kontrolkami jsou baterie vystaveny nadměrné zátěži. Za normálních okolností byste se této situaci měli vyhnout.
- Pokud bliká pouze jedna červená kontrolka, aktivovala se funkce ochrany baterií. Od této chvíle se rychlost a výkon vozíku podstatně sníží. Bude možné s invalidním vozíkem pomalu odjet mimo dosah nebezpečí a poté se elektronika definitivně odpojí. Jedná se o stav úplného vybití, kterému byste se měli vyhnout.
- Vezměte na vědomí, že při poklesu teplot pod 20 °C se kapacita baterií postupně začíná snižovat. Například při teplotě -10 °C kapacita baterií poklesne na úroveň 50 % normální kapacity.

- Chcete-li předejít poškození baterií, nikdy je zcela nevybíjejte. Nejezděte s výrazně vybitými bateriemi, pokud to není nezbytně nutné. Baterie budou při takovém použití nepřiměřeně zatíženy a v důsledku toho se zkrátí jejich životnost.
- Čím dříve baterie dobijete, tím déle vydrží.
- Úroveň vybití má vliv na životní cyklus baterie. Čím většímu zatížení je baterie vystavena, tím kratší je její očekávaná životnost.

Příklady:

- Jedno úplné vybití zatěžuje baterii stejně jako 6 normálních cyklů (zelené/oranžové kontrolky nesvítí).
- Výdrž baterie je přibližně 300 cyklů při 80% vybití (prvních 7 kontrolkek nesvítí) nebo přibližně 3 000 cyklů při 10% vybití (jedna kontrolka nesvítí).



Počet kontrolkek se může lišit v závislosti na typu dálkového ovladače.

- Při normálním provozu je třeba baterii jednou měsíčně vybit tak, aby všechny zelené a oranžové kontrolky zhasly. Měli byste toho dosáhnout během jednoho dne. Poté je třeba baterie znovu dobít. Cyklus nabíjení potrvá 16 hodin.

7.2.7 Převaha baterií

Baterie dodávané s vaším invalidním vozíkem nepředstavují „nebezpečnou věc“. Tato klasifikace je založená na německých předpisech o silniční přepravě nebezpečných věcí GGVS a předpisech o železniční/letecké přepravě nebezpečných věcí IATA/DGR. Baterie je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích i letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat

určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

7.2.8 Všeobecné pokyny k manipulaci s bateriemi

- Nikdy nepoužívejte kombinace baterií od různých výrobců či kombinace baterií využívajících různé technologie. Stejně tak nepoužívejte baterie, které nemají stejné datové kódy.
- Nikdy nekombinujte gelové baterie a baterie AGM.
- Pokud se dojezdová vzdálenost vozíku výrazně zkrátí, baterie dosáhly konce své životnosti. Podrobnosti vám poskytne dodavatel nebo servisní technik.
- Baterie si vždy nechejte namontovat technikem řádně vyškoleným v péči o invalidní vozíky nebo osobou s odpovídajícími znalostmi. Tyto osoby mají potřebné znalosti a nástroje, aby tento úkon provedly bezpečným a správným způsobem.

7.2.9 Správné zacházení s poškozenými bateriemi



UPOZORNĚNÍ!

Koroze a spáleniny způsobené uniklou kyselinou při poškození baterií

– Oblečení, které bylo znečištěno kyselinou, okamžitě svlékněte.

Po kontaktu s kůží:

– Okamžitě opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.

Po kontaktu s očima:

– Okamžitě oči vypláchněte tekoucí vodou; vyplachujte několik minut a poté vyhledejte lékaře.

- Při manipulaci s poškozenými bateriemi vždy používejte ochranné brýle a odpovídající bezpečnostní oděv.
- Poškozené baterie ihned po demontáži umístěte do nádoby odolné vůči kyselinám.
- Poškozené baterie přepravujte pouze v nádobě odolné vůči kyselinám.
- Všechny předměty, které byly v kontaktu s kyselinou, opláchněte velkým množstvím vody.

Správná likvidace nevratně vybitých nebo poškozených baterií

Nevratně vybité nebo poškozené baterie lze vrátit dodavateli nebo přímo společnosti Invacare.

8 Přesun

8.1 Obecné informace o přepravě



VAROVÁNÍ!

Pokud je invalidní vozík upevněn pomocí 4bodového upevňovacího systému od jiného dodavatele a hmotnost nenaloženého vozíku překračuje maximální nosnost daného upevňovacího systému, hrozí riziko úmrtí nebo závažného poranění osoby sedící na vozíku nebo pasažéra vozidla sedícího poblíž.

- Ověřte, zda hmotnost invalidního vozíku nepřekračuje maximální nosnost upevňovacího systému. Informace naleznete v dokumentaci od výrobce upevňovacího systému.
- Pokud si nejste jistí, jaká je hmotnost invalidního vozíku, je nutné vozík zvážit na kalibrované váze.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud je invalidní vozík vybavený podnosem přepravován ve vozidle, hrozí riziko poranění osob nebo poškození materiálu.

- Podnos je třeba před každou přepravou vozíku ve vozidle demontovat.



Fig. 8-1

8.2 Přemísťování invalidního vozíku do vozidla



VAROVÁNÍ!

Při přemísťování invalidního vozíku s uživatelem do vozidla hrozí riziko převrácení vozíku.

- Pokud je to možné, invalidní vozík přemísťujte jenom tehdy, když v něm nesedí uživatel.
- Pokud je nutné invalidní vozík s uživatelem do vozidla přemísťovat po nájezdu, ujistěte se, že náklon nájezdu nepřesahuje projektovaný sklon.
- Pokud je nutné invalidní vozík do vozidla přemísťovat po nájezdu, jehož náklon přesahuje projektovaný sklon, je třeba použít naviják. Asistent může poté situaci bezpečně kontrolovat a pomáhat při přemísťování.
- Také je možné použít plošinový výtah.
- Ujistěte se, že celková hmotnost invalidního vozíku včetně pacienta nepřekračuje maximální přípustnou celkovou hmotnost nájezdu nebo plošinového výtahu.
- Invalidní vozík je vždy třeba do vozidla přemísťovat s opěradlem ve vzpřímené poloze, se zvedákem sedadla v dolní poloze a náklonem sedadla ve vzpřímené poloze (viz část *Jízda do svahu a ze svahu*).



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění nebo poškození invalidního vozíku a vozidla

Pokud je invalidní vozík s uživatelem do vozidla přemísťován po nájezdu, který přesahuje projektovaný sklon, hrozí riziko převrácení nebo nekontrolovaných pohybů invalidního vozíku.

- Invalidní vozík přemísťujte do vozidla, když v něm nesedí uživatel.
- Asistent musí pomáhat při přemísťování.
- Ujistěte se, že všichni asistenti zcela rozumí příručce k nájezdu a navijáku.
- Ujistěte se, že naviják je vhodný pro váš invalidní vozík
- Používejte jen vhodné body pro upoutání. Odnímatelné nebo pohyblivé součásti invalidního vozíku nepoužívejte jako body pro upoutání.



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění nebo poškození invalidního vozíku

Pokud je nutno invalidní vozík přemístit do vozidla pomocí výtahu, když je zapnutý dálkový ovladač, hrozí riziko, že vozík nebude ovladatelný nebo spadne z výtahu.

- Invalidní vozík před přemísťováním pomocí výtahu vypněte a dále odpojte sběrníkový kabel od dálkového ovladače nebo baterie od systému.

1. Najedte s invalidním vozíkem do přepravního vozidla pomocí vhodného nájezdu, případně jej po tomto nájezdu vytlačte.

8.3 Použití invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle



Následující část se netýká modelů a konfigurací, které nelze používat jako sedadlo ve vozidle. Tyto modely a konfigurace jsou označeny následujícím štítkem na invalidním vozíku:



**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Bezpečnostní zádržná zařízení lze používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více.

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, jestliže uživatel váží méně než 22 kg.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud invalidní vozík není ve vozidle řádně upevněn, hrozí úraz.

- Je-li to možné, usadte uživatele invalidního vozíku na některé ze sedadel ve vozidle a použijte bezpečnostní pásy.
- Invalidní vozík je vždy nutné upevnit tak, aby byl orientován v zamýšleném směru jízdy přepravního vozidla.
- Invalidní vozík je vždy nutné upevnit podle uživatelské příručky výrobce invalidního vozíku a upevňovacího systému.
- Vždy demontujte a zajistěte veškeré příslušenství připravené k invalidnímu vozíku, jako jsou prvky pro ovládání bradou nebo stolky.
- Pokud je invalidní vozík vybaven opěradlem s nastavitelným úhlem sklonu, toto opěradlo je nutné umístit do vzpřímené polohy.
- Pokud jsou namontovány opěrky nohou, zcela je spusťte do dolní polohy.
- Pokud je namontován zvedák sedadla, zcela jej spusťte do dolní polohy.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud je ve vozidle přepravován invalidní vozík s bateriemi bez ochrany proti úniku elektrolytu, hrozí poranění uživatele.

- Používejte pouze baterie s ochranou proti úniku elektrolytu.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud invalidní vozík používáte jako sedadlo ve vozidle a opěrky nohou jsou zvednuté, hrozí riziko poranění přepravované osoby nebo poškození invalidního vozíku / přepravujícího vozidla.

- Pokud jsou namontovány výškově nastavitelné opěrky nohou, vždy je zcela spusťte do dolní polohy.



Chcete-li invalidní vozík použít jako sedadlo v motorovém vozidle, je nutné jej opatřit body pro upoutání, pomocí nichž bude ve vozidle upevněn. Toto příslušenství může být v některých zemích (např. ve Velké Británii) součástí standardní výbavy invalidního vozíku. V jiných zemích je lze zakoupit u společnosti Invacare jako volitelné příslušenství.

Tento invalidní vozík vyhovuje požadavkům normy ISO 7176-19 a smí se používat jako sedadlo ve vozidle společně s upevňovacím systémem, který byl prověřen a schválen v souladu s normou ISO 10542. Přepravující vozidlo musí být upraveno kvalifikovaným technikem, aby v něm bylo možné vozík upevnit. Další informace vám poskytne výrobce vozidla.

Invalidní vozík podstoupil nárazový test, při kterém byl upevněn ve směru jízdy přepravujícího vozidla. Jiné konfigurace nebyly testovány. Figurína použitá při nárazovém testu byla zajištěna pomocí pánevního bezpečnostního pásu a bezpečnostního pásu pro horní část těla. Je nutné používat oba typy bezpečnostního pásu, abyste minimalizovali riziko poranění hlavy a horní části těla přepravované osoby.



Společnost Invacare provádí testy pomocí čtyřbodového upínacího systému BraunAbility® Safety Systems.

– Další informace o tom, jak získat odpovídající systém pro vaši zemi a typ vozidla, získáte u společnosti BraunAbility. Informace o pohotovostní hmotnosti najdete v části 11 *Technické Údaje, strana 63*.

Po případné autohavárii je nezbytně nutné, abyste invalidní vozík před opětovným použitím nechali zkontrolovat u autorizovaného dodavatele. Bez svolení výrobce nelze provádět úpravy upevňovacích bodů invalidního vozíku.

8.3.1 Upoutání invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle

Invalidní vozík je vybaven čtyřmi body pro upoutání. K upevnění lze použít karabiny nebo pásová poutka. Pokud je invalidní vozík vhodný k použití jako sedadlo ve vozidle, jsou tyto body pro upoutání označeny symbolem uvedeným na pravé straně.

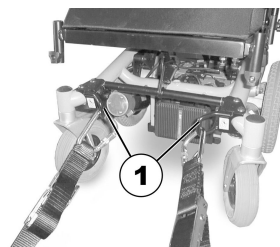


Fig. 8-2 Přední strana

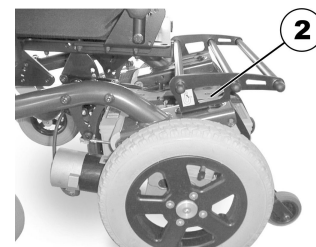


Fig. 8-3 Zadní strana

1. Zajistěte invalidní vozík na přední (1) a zadní (2) straně pomocí pásů upevňovacího systému.
2. Utažením pásů zajistěte invalidní vozík na místě. Řiďte se při tom pokyny uvedenými v uživatelské příručce výrobce upevňovacího systému.

8.3.2 Zajištění uživatele na invalidním vozíku



UPOZORNĚNÍ!

Pokud uživatel není v invalidním vozíku řádně zajištěn, hrozí nebezpečí úrazu

- I když je invalidní vozík vybaven pozičním pásem, nejedná se o náhradu plnohodnotného bezpečnostního pásu, který odpovídá normě ISO 10542, v přepravním vozidle. V přepravním vozidle vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Bezpečnostní pásy se musí dotýkat těla pacienta. Bezpečnostní pás nesmí být od těla uživatele oddálen žádnými součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou či koly.
- Bezpečnostní pás vozidla musí co nejtěsněji obepínat tělo uživatele tak, aby uživateli nezpůsobil nepohodlí.
- Bezpečnostní pás nesmí být při použití překroucený.
- Zajistěte, aby třetí bod ukotvení bezpečnostní pásu nebyl upevněn přímo k podlaze vozidla, ale k jeho horní části.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění při použití invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle, pokud jsou opěrky hlavy nesprávně nastaveny nebo nejsou použity

V případě kolize může dojít k hyperextenzi krku.

- Opěrky hlavy musí být nainstalovány. Opěrky hlavy dodávané společností Invacare jako volitelný doplněk k invalidnímu vozíku jsou vhodné pro použití během přepravy.
- Opěrky hlavy je třeba nastavit podle úrovně uší uživatele.



Fig. 8-4



Fig. 8-5

Bezpečnostní pás nesmí být od těla uživatele oddálen žádnými součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou či koly.

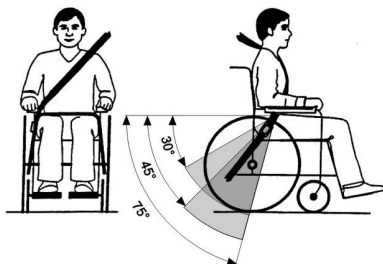


Fig. 8-6

Pánevní pás musí být umístěn v oblasti mezi pánví a stehny uživatele tak, aby jej neblokovaly žádné překážky a nebyl příliš volný. Ideální úhel pánevního pásu k vodorovnému směru je 45° až 75°. Maximální přípustný úhel je 30° až 75°. Úhel nesmí být nikdy menší než 30°!

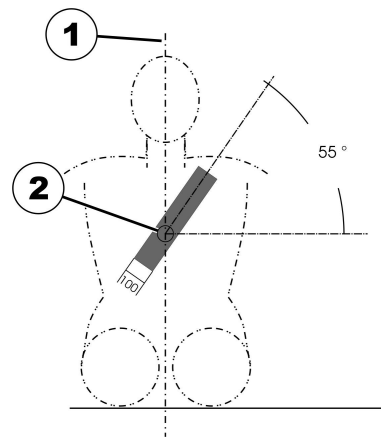


Fig. 8-7

Bezpečnostní pás v přepravním vozidle použijte dle znázornění na obrázku výše.

- 1) Středová osa těla
- 2) Střed hrudníku

8.4 Přeprava invalidního vozíku bez osoby v sedadle



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí úrazu**

- Pokud invalidní vozík nelze v přepravním vozidle řádně upevnit, společnost Invacare doporučuje, abyste jej nepřevážovali.

Invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní

společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace vám ve všech případech poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Před přepravou invalidního vozíku se ujistěte, že jsou motory zapojeny a dálkový ovladač je vypnutý. Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste také odpojili nebo vymontovali baterie. Přečtěte si informace v části Vytažení baterií.
- Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.

9 Údržba

9.1 Údržba – úvod

Pojem „údržba“ označuje veškeré úkony prováděné za účelem zajištění, aby zdravotnický prostředek byl v dobrém stavu a připraven k určenému použití. Údržba zahrnuje různé oblasti, mezi které patří každodenní péče a čištění, kontroly, opravy a renovace.



Nechte vozík každý rok zkontrolovat autorizovaným dodavatelem výrobků Invacare, abyste zajistili jeho bezpečnost při jízdě a vhodnost k použití.

9.2 Kontroly

Následující tabulky uvádí kontroly, které by měl uživatel provádět, a jejich intervaly. Pokud invalidní vozík některou kontrolou neprojde, postupujte dle pokynů v uvedené kapitole nebo se obraťte na autorizovaného dodavatele výrobků Invacare. Podrobnější seznam kontrol a pokynů k údržbě najdete v servisní příručce k tomuto zařízení, kterou lze získat u společnosti Invacare. Tato příručka je však určena vyškoleným a autorizovaným servisním technikům a popisuje postupy, které nejsou určeny uživatelům.

9.2.1 Před každým použitím invalidního vozíku

| Položka | Kontrola | Pokud byly zjištěny chyby |
|----------------------|--|---|
| Šroubovaná připojení | Zkontrolujte všechny spoje (jako opěradla a kola) a ověřte, že dobře sedí. | Obraťte se na dodavatele. |
| Signální klakson | Zkontrolujte, zda správně funguje. | Obraťte se na dodavatele. |
| Systém osvětlení | Zkontrolujte, zda všechna světla, jako jsou ukazatele směru, světlomety a zadní světla, fungují správně. | Obraťte se na dodavatele. |
| Baterie | Ověřte, že jsou baterie nabitě. Popis ukazatele nabití baterií naleznete v uživatelské příručce dodávané s dálkovým ovládáním. | Nabijte baterie (viz část 7.2.3 <i>Nabíjení baterií, strana 45</i>). |

9.2.2 Týdně

| Položka | Kontrola | Pokud kontrola neproběhne úspěšně |
|-----------------------------------|--|---|
| Opěrky rukou / boční části | Zkontrolujte, zda jsou pevně upevněné v držácích a neviklají se. | Utáhněte šroub nebo upínací páčku držící opěrku rukou (viz kapitola 5 <i>Nastavení, strana 25</i>). Obraťte se na dodavatele. |
| Pneumatiky (plněné vzduchem) | Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky poškozené. | Obraťte se na dodavatele. |
| | Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky nafouknuté a tlak odpovídá doporučení. | Nafoukněte pneumatiku na doporučený tlak (viz kapitola 11 <i>Technické Údaje, strana 63</i>). Obraťte se na dodavatele, který zajistí opravu. |
| Pneumatiky (odolné proti defektu) | Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky poškozené. | Obraťte se na dodavatele. |

9.2.3 Měsíčně

| Položka | Kontrola | Pokud byly zjištěny chyby |
|--------------------------|--|---------------------------|
| Všechny čalouněné díly | Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození či opotřebením. | Obraťte se na dodavatele. |
| Odnímatelné opěrky nohou | Zkontrolujte, zda opěrky nohou bezpečně zajistit a zda uvolňovací mechanismus funkční. | Obraťte se na dodavatele. |
| | Ověřte správnou funkci všech možností nastavení. | Obraťte se na dodavatele. |
| Kolečka | Zkontrolujte, zda se kolečka volně točí i natáčejí do stran. | Obraťte se na dodavatele. |

| Položka | Kontrola | Pokud byly zjištěny chyby |
|---------------------------------|---|---------------------------|
| Hnaná kola | Zkontrolujte, zda hnaná kola točí bez kývání. Nejjednodušší způsob kontroly je, když někdo stojí za vozíkem a sleduje když od této osoby odjíždíte. | Obraťte se na dodavatele. |
| Elektronický systém a konektory | Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely nepoškozené a všechny konektory jsou dobře zapojené. | Obraťte se na dodavatele. |


9.3 Kola a pneumatiky

Postup při poškození kol

V případě poškození kola kontaktujte dodavatele. Z bezpečnostních důvodů neopravujte kola sami ani nesvěřujte opravu neautorizovaným osobám.

Postup u pneumatik plněných vzduchem

- !** **Nebezpečí poškození pneumatiky a ráfku**
- Nejezděte s nízkým tlakem v pneumatikách, jinak hrozí poškození pneumatik.
V případě překročení tlaku v pneumatice hrozí poškození ráfku.
– Nafoukněte pneumatiky na doporučený tlak.

 Zkontrolujte tlak v pneumatikách pomocí tlakoměru.

Každý týden kontrolujte, zda jsou pneumatiky nafouknuté a tlak odpovídá doporučení, viz kapitola 9.2 *Kontroly, strana 56*.

Doporučený tlak v pneumatice je uveden na pneumatice/ráfku nebo jej můžete zjistit od společnosti Invacare. K převodu použijte následující tabulku.

| psi | bar |
|-----|-----|
| 22 | 1,5 |
| 23 | 1,6 |
| 25 | 1,7 |
| 26 | 1,8 |
| 28 | 1,9 |
| 29 | 2,0 |
| 30 | 2,1 |
| 32 | 2,2 |
| 33 | 2,3 |
| 35 | 2,4 |
| 36 | 2,5 |
| 38 | 2,6 |
| 39 | 2,7 |
| 41 | 2,8 |
| 44 | 3,0 |

9.4 Krátkodobé uskladnění

Pro případ závažné poruchy je invalidní vozík chráněn řadou zabudovaných bezpečnostních mechanismů, které jej chrání. Napájecí modul znemožní jízdu s invalidním vozíkem.

Pokud je invalidní vozík v takovém stavu a čeká na opravu:

1. Vypněte napájení.
2. Odpojte baterie.
V závislosti na modelu invalidního vozíku můžete baterie odebrat nebo odpojit od napájecího modulu. Přečtěte si příslušnou kapitolu o odpojení baterií.
3. obraťte se na dodavatele.

9.5 Dlouhodobé uskladnění

Pokud se invalidní vozík nechystáte delší dobu používat, je třeba jej připravit k uskladnění. Zajistíte tím delší životnost jak invalidního vozíku, tak jeho baterií.

Uskladnění invalidního vozíku a baterií

- Invalidní vozík doporučujeme uskladnit při teplotě 15 °C. Doporučujeme se vyhnout uskladnění při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách. Zajistíte tím delší životnost jak výrobku, tak jeho baterií.
- Součásti byly testovány a schváleny pro větší teplotní rozsahy:
 - Přípustný teplotní rozsah pro uskladnění invalidního vozíku je -40 až 65 °C.
 - Přípustný teplotní rozsah pro uskladnění baterií je -25 až 65 °C.

- Baterie se vybíjejí i v době, kdy nejsou používány. Pokud invalidní vozík hodláte uskladnit na více než dva týdny, doporučujeme odpojit baterie od napájecího modulu. V závislosti na modelu invalidního vozíku můžete baterie odebrat nebo odpojit od napájecího modulu. Přečtěte si odpovídající kapitolu o odpojení baterií. Pokud si nejste jisti, který kabel odpojit, obraťte se na dodavatele.
- Baterie je třeba před uskladněním vždy plně nabít.
- Pokud invalidní vozík skladujete déle než čtyři týdny, jednou měsíčně baterie zkontrolujte a dle potřeby je dobijte (dříve, než indikátor stavu nabití baterie bude ukazovat poloviční vybití), aby se nepoškodily.
- Uchovávejte je v suchém a dobře odvětraném prostředí chráněném před vnějšími vlivy.
- Pneumatiky mírně přehustěte.
- Umístěte invalidní vozík na podlahu, která se při kontaktu s gumou pneumatik nezbarví.

Příprava invalidního vozíku k použití

- Znovu připojte baterie k napájecímu modulu.
- Baterie je nutné před použitím nabít.
- Nechte invalidní vozík zkontrolovat u autorizovaného dodavatele výrobků Invacare.

9.6 Čištění a dezinfekce

9.6.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

- Proveďte bezpečnostní opatření a použijte vhodné ochranné pomůcky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození výrobku

- V případě potřeby vypněte zařízení a odpojte jej ze sítě.
- Při čištění elektronických součástí berte v potaz jejich třídu ochrany týkající se vniknutí vody.
- Zajistěte, aby voda nestříkala na zástrčku nebo elektrickou zásuvku.
- Nedotýkejte se elektrické zásuvky mokřýma rukama.



DŮLEŽITÉ!

Nevhodné kapaliny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

- Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musí být kompatibilní a musí chránit materiály, které čistí.
- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, není-li v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulózové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle svých interních postupů.

9.6.2 Intervaly čištění



DŮLEŽITÉ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

Výrobek čistěte a dezinfikujte:

- pravidelně při užívání,
- před a po jakékoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

9.6.3 Čištění



DŮLEŽITÉ!


- Výrobek není možné čistit v automatických mycích zařízeních, vysokotlakými čisticími zařízeními ani parou.

! **DŮLEŽITÉ!**

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže invalidní vozík vyčistěte.
- Je-li invalidní vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkou utěrkou a pečlivě invalidní vozík vysušte.


1. Demontujte případné volitelné vybavení (pouze vybavení, které nevyžaduje použití nástrojů).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.

 K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštadlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění čalounění najdete na štítcích na sedadle, polstrování a potahu opěradla.

9.6.4 Dezinfekce

 Informace o doporučených dezinfekčních prostředcích a postupech naleznete na stránce <https://vah-online.de/en/for-users>.

10 Po použití

10.1 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Chcete-li výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola dle plánu servisních prohlídek. Prostudujte si servisní příručku od společnosti Invacare.
- Čištění a dezinfekce. Přečtěte si informace v části 9 *Údržba, strana 56*.
- Přizpůsobení novému uživateli. Přečtěte si informace v části 5 *Nastavení, strana 25*.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

10.2 Likvidace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro životní prostředí

Zařízení obsahuje baterie.

Tento výrobek může obsahovat látky potenciálně škodlivé pro životní prostředí, bude-li zlikvidován na místech (skládkách), která nesplňují zákonné požadavky.

- NEVYHAZUJTE baterie do komunálního odpadu.
- Baterie MUSÍ být zlikvidovány na odpovídajícím sběrném místě. Odevzdání je požadováno zákonem a je bezplatné.
- Vyhazujte pouze vybité baterie.
- Před vyhozením lithiových baterií umístěte na jejich kontakty kryty.
- Informace o typu baterie naleznete na štítku baterie nebo v kapitole 11 *Technické Údaje, strana 63*.

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

11 Technické Údaje

11.1 Technické údaje

Níže uvedené technické údaje se týkají standardní konfigurace nebo představují maximální dosažitelné hodnoty. Pokud namontujete příslušenství, mohou se tyto technické údaje změnit. Konkrétní změny hodnot technických údajů jsou podrobně popsány v částech věnovaných odpovídajícímu příslušenství.



Naměřené hodnoty se v některých případech mohou lišit až o ± 10 mm.

| Přípustné podmínky pro provoz a uskladnění | |
|--|--|
| Teplotní rozsah pro provoz dle normy ISO 7176-9: | <ul style="list-style-type: none"> -25 až +50 °C |
| Doporučená teplota při uskladnění: | <ul style="list-style-type: none"> 15 °C |
| Teplotní rozsah pro uskladnění dle normy ISO 7176-9: | <ul style="list-style-type: none"> -25 až +65 °C s bateriemi -40 až +65 °C bez baterií |

| Elektrický systém | |
|-------------------|---|
| Motory | <ul style="list-style-type: none"> 2 x 220 W |
| Baterie | <ul style="list-style-type: none"> 2x 12 V / 50 Ah (C20) s ochranou proti úniku elektrolytu / AGM 2x 12 V / 60 Ah (C20) s ochranou proti úniku elektrolytu / gelová |
| Hlavní pojistka | <ul style="list-style-type: none"> 60 A |
| Stupeň krytí | IPX4 ¹ |

| Nabíjecí zařízení | |
|-------------------|---|
| Výstupní proud | <ul style="list-style-type: none"> 8 A \pm 8 % |
| Výstupní napětí | <ul style="list-style-type: none"> 24 V (12čláňková baterie) |

| Pneumatiky hnaných kol | |
|-------------------------------|--|
| Typ pneumatiky | <ul style="list-style-type: none"> • 3.00 - 8", plněná vzduchem, odolná proti defektu |
| Tlak v pneumatikách | <p>Doporučený maximální tlak v pneumatikách (v barech nebo kPa) je uveden na boční straně pneumatiky nebo na ráfku. Pokud je uvedeno více hodnot, platí nižší hodnota s odpovídajícími jednotkami.</p> <p>(Tolerance = -0,3 baru, 1 bar = 100 kPa)</p> |

| Pneumatiky koleček | |
|---------------------------|---|
| Typ pneumatiky | <ul style="list-style-type: none"> • 220, nepropíchnutelná |

| Jízdní vlastnosti | |
|--|---|
| Rychlost | <ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 9 km/h |
| Minimální brzdná dráha | <ul style="list-style-type: none"> • 1 000 mm (6 km/h) • 1 800 mm (9 km/h) |
| Projektovaný sklon ² | <ul style="list-style-type: none"> • 6° (10.5 %) dle specifikací výrobce se 130kg nákladem, 4° sklonem sedadla, 20° sklonem opěradla |
| Maximální zvládnutelná výška překážky | <ul style="list-style-type: none"> • 50 mm |
| Poloměr otočení | <ul style="list-style-type: none"> • 1 660 mm |
| Šířka čepu | <ul style="list-style-type: none"> • 1 450 mm |
| Dojezdová vzdálenost v souladu s normou ISO 7176-4:2008 ³ | <ul style="list-style-type: none"> • 26 km (se 2 bateriemi 12 V / 60 Ah (C20) s ochranou proti úniku elektrolytu / gelovými bateriemi) |

| Rozměry dle normy ISO 7176-15 | |
|---|--|
| Celková výška | • 1 000 mm |
| Maximální celková šířka | • 640 mm |
| Celková délka (včetně standardních opěrek nohou) | • 1 060 mm |
| Délka při uskladnění | • 815 mm |
| Šířka při uskladnění | • 630 mm |
| Výška při uskladnění | • 966 mm |
| Světlá výška | • 80 mm |
| Výška sedadla (s ručním nastavením úhlu sedadla) ⁴ | • 490–592 mm |
| Šířka sedadla (rozsah nastavení opěrek rukou je uveden v závorkách) | • 495–545 mm (450–505 mm ⁵) |
| Hloubka sedáku | • 410/460/520 mm |
| Výška opěradla ⁴ | • 540 mm |
| Tloušťka čalounění sedadla | • 50 mm |
| Úhel opěradla (ručně nastavitelný) | • 92.45°, 103.3°, 111.6°, 117.2°, 125.3°, 128.8° |
| Výška opěrek rukou | • 255–330 mm |
| Délka opěrek rukou | • 340 mm |
| Horizontální umístění nápravy ⁶ | • 111 mm |
| Délka opěrek nohou | • 395–430 mm |
| Úhel sedadla (ručně nastavitelný) | • -8.2° ... +32° |

| Hmotnost⁷ | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Pohotovostní hmotnost | • 105 kg |
| Hmotnosti součástí | |
| Baterie s kapacitou 50 Ah | • cca. 15 kg na baterii |
| Baterie s kapacitou 60 Ah | • cca. 17,4 kg na baterii |
| Náklad | |
| Maximální náklad | • 130 kg |
| Zatížení nápravy | |
| Maximální zatížení přední nápravy | • 142 kg |
| Maximální zatížení zadní nápravy | • 153 kg |

- 1 Stupeň krytí IPX4 znamená, že elektrický systém je chráněn před stříkající vodou.
- 2 Statická stabilita v souladu s normou ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)

Dynamická stabilita v souladu s normou ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Poznámka: Na dojezdovou vzdálenost vozíku mají výrazný vliv vnější faktory, jako je nastavení rychlosti invalidního vozíku, stav nabití baterií, okolní teplota, okolní terén, stav povrchu silnice, tlak v pneumatikách, hmotnost uživatele, styl jízdy a využití baterií (např. k osvětlení, pohonu servosystémů atd.).

Uvedené hodnoty představují teoretické maximální dosažitelné hodnoty naměřené v souladu s normou ISO 7176-4:2008.
- 4 Měřeno bez čalounění sedadla.
- 5 Šířka je nastavitelná pro seřízení bočního panelu.

- 6 Vodorovná vzdálenost nápravy kola od průsečíku referenčních rovin zatíženého sedadla a opěradla
- 7 Skutečná pohotovostní hmotnost závisí na doplňcích, s nimiž byl invalidní vozík dodán. Každý invalidní vozík Invacare je při expedici z továrny vážen. Naměřenou pohotovostní hmotnost (včetně baterií) naleznete na štítku s názvem.

12 Servis

12.1 Provedené kontroly

Řádné provedení všech úkonů uvedených v plánu kontrol podle pokynů k servisu a opravám je potvrzeno razítkem a podpisem. Seznam úkonů kontroly, které je nutné provést, naleznete v servisní příručce, kterou získáte od společnosti Invacare.

| | |
|--|--|
| Kontrola při dodání | 1. roční kontrola |
| | |
| Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis | Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis |
| 2. roční kontrola | 3. roční kontrola |
| | |
| Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis | Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis |

| 4. roční kontrola | 5. roční kontrola |
|--|--|
| | |
| Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis | Razítko autorizovaného dodavatele / datum / podpis |

Invacare prodejců

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export

Am Achener Hof 8

D-88316 Isny

Tel: (49) (0)7562 700 397

eu-export@invacare.com

www.invacare-eu-export.com



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

1531148-O 2020-11-10



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®